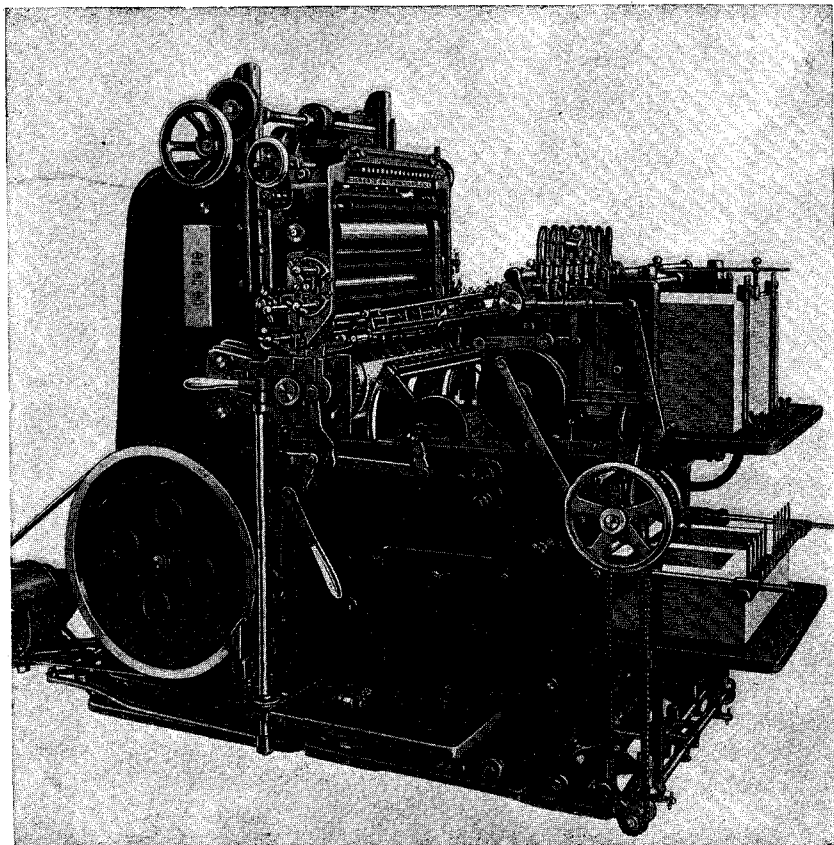


FALTA  
PAGINA

FALTA  
PAGINA

# ARISTON-ELKA

Maschinenfabrik Aktiengesellschaft  
D R E S D E N



Modelo:

## «ELKA-F 2»

38 × 53 cm.  
con desplazamiento  
automático de la  
batería de rcdillos.

Modelo:

## «ELKA-N 2»

32 × 44 cm.  
sin desplazamiento  
automático de la  
batería de rcdillos.

### Rendimiento por hora

según el trabajo y tipo de papel

---

«ELKA-F 2» hasta 4000 imp.

«ELKA-N 2» hasta 4500 imp.

---

Entre las Minervas automáticas para la imprenta, creadas en el curso de los últimos años, las Minervas automáticas «ELKA» tienen una posición preferente. Lo característico de las Minervas «ELKA» es la posición vertical del carro, compensado por contrapesos, lo que origina un movimiento ligero y admite máximas velocidades. El cilindro de posición fija y de paro, permite marcar con exactitud y asegura junto con los tacones laterales, un registro perfecto.

El conjunto de la Minerva automática, que siempre garantizaba una calidad impecable, aún de los trabajos más difíciles, fué completado recientemente por la nueva salida frontal automática de pliegos, que permite la salida de todos los tipos de papel a la máxima velocidad con perfección.

Las numerosas ventajas de las Minervas automáticas «ELKA», ofrecen, en combinación con este nuevo dispositivo, una garantía absoluta de máximo rendimiento en todos aspectos.

Unas 100 Minervas automáticas «ELKA», se encuentran funcionando en España, algunas de ellas desde hace ocho años. Esta es la mejor garantía que se puede ofrecer.

REPRESENTANTES  
EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA:

## GUTENBERG, S. A., BARCELONA

CALLE NÁPOLES 215 — TELÉFONO 55723  
TELEGRAMAS «DANIBES» — APARTADO 896

*Elitti*

# SOCIEDAD ESPAÑOLA DE FABRICACION DE TINTAS DE IMPRIMIR

misericordia 4 S. SEBASTIAN

## TINTAS PARA IMPRENTA, LITOGRAFIA, OFFSET Y HUECOGRABADO

### DEPOSITOS Y REPRESENTACIONES

AV. EDUARDO DATO Nº 7  
MADRID  
Tf.º 15407.

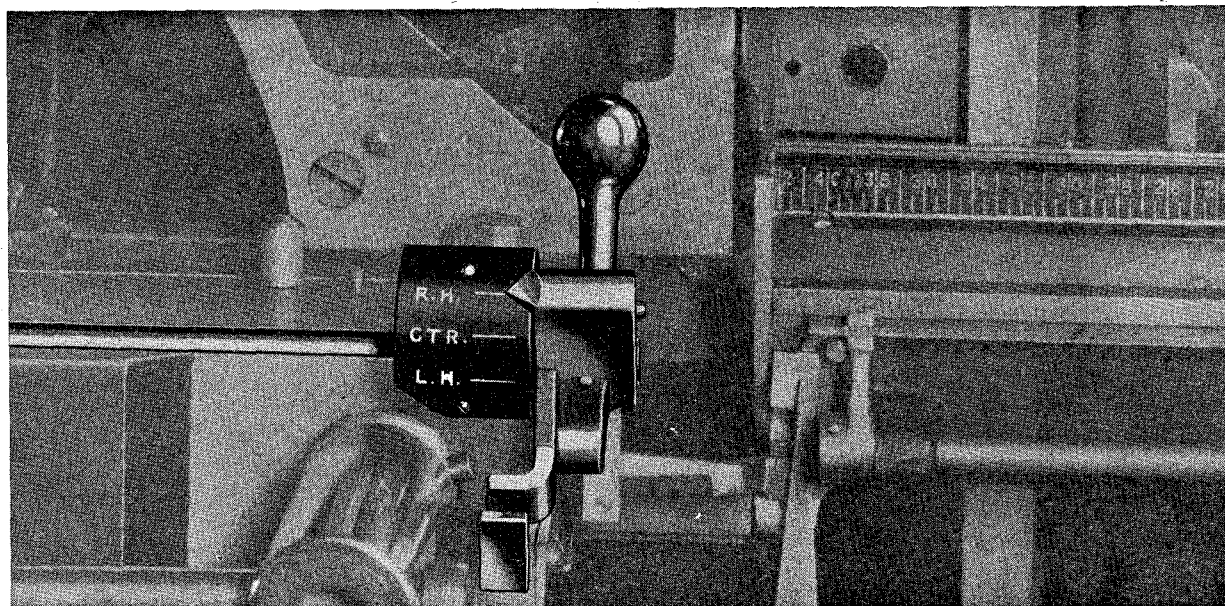
JOAQUIN COSTA  
PABLO IGLESIAS 55  
BARCELONA  
Tf.º 16603.

RODRIGUEZ Y BERNAOLA  
PLAZA ELIPTICA 8  
BILBAO

ALFREDO HURBEA  
D. JUAN DE VILLARRASA 5  
VALENCIA  
Tf.º 14859.

**Centrador automático  
y eliminador de espacios**

**INTERTYPE**



**SENCILLO**

**RÁPIDO**

**VISIBLE**

Facilmente comprenderá Vd. el tiempo que ahorraría utilizando el Centrador automático y eliminador de espacios INTERTYPE, sabiendo que todos los blancos indispensables en cualquier clase de composición, pueden obtenerse automáticamente, sin trabajo alguno por parte del operario.

El Centrador automático y eliminador de espacios INTERTYPE, centra las líneas o las sangra por la derecha o por la izquierda, a la misma velocidad que se obtiene la composición corriente, pudiendo incluso mandar a fundir las líneas sin cuadratines ni espacios de cuña.

La composición quebrada, se consigue tan rápida como la composición corriente, y el sobreprecio con que el impresor siempre la recarga, equivale a un aumento de beneficios, para quien posee una

**INTERTYPE**

**la mejor máquina de componer**

equipada con el nuevo

**Centrador automático y eliminador de espacios**

AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

**HIJO DE MIGUEL MATEU**

SECCIÓN DE ARTES GRÁFICAS  
ÁNGELES, 3 a 7 - BARCELONA

SUCURSALES EN: MADRID, BILBAO Y VALENCIA

# LAS ROTATIVAS

**M**  **A**  **N**

MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG A. G.  
TALLERES DE AUGSBURGO

SON SIEMPRE

LAS MÁS RÁPIDAS

LAS MÁS MODERNAS

LAS MÁS ECONÓMICAS

LAS MÁS ROBUSTAS

PIDA Vd. INFORMES,  
DATOS Y PRESUPUESTOS A SU  
AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA:

**HIJO DE MIGUEL MATEU**

SECCIÓN DE ARTES GRÁFICAS  
ÁNGELES, 3 a 7 — BARCELONA

Sres. Impresores: ... He aquí nuestra

**NUEVA CREACION**

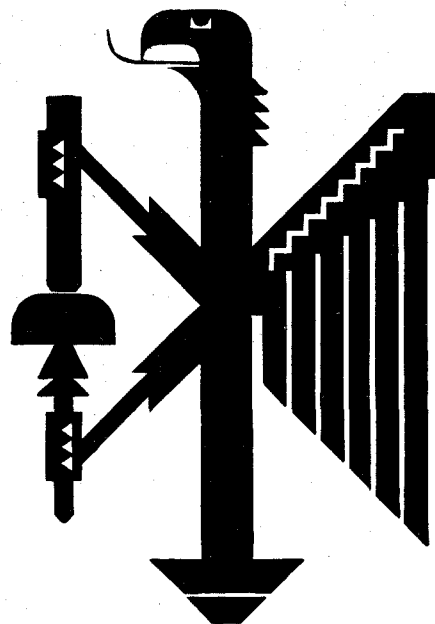
LEGALMENTE REGISTRADA EN ESPAÑA

**"RADIO-LUMINA"**

QUE SE FUNDE EN 36, 48 Y 60 PUNTOS

**ULTIMA NOVEDAD**

de los ya universalmente conocidos **TIPOS GANS** que como todos los presentados hasta hoy en el mercado obtendrá fácilmente la acogida que merece por su originalidad y acierto en el matizaje... Siendo además de gran visualidad y de efecto sorprendente en títulos, portadas, reclamos, etc., no dudamos que toda nuestra tan estimada clientela de España, Portugal y ambas Américas procurarán de adquirir esta creación práctica y al mismo tiempo llamativa...



FUNDICION TIPOGRAFICA  
**RICHARD GANS**  
MADRID + APARTADO 8003

# REX

Una maravilla de construcción potentísima



de la afamada casa constructora Koenig & Bauer, de Wuerzburgo, Alemania

Nueva máquina tipográfica rápida  
totalmente automática  
para trabajos de alta calidad

Se construye, según deseo, con salida de pliegos de abanico  
o con el moderno sistema de salida sin abanico (patentada),  
la cual elimina completamente la posibilidad de repintado

## NEUFVILLE S. A.

REPRESENTANTE EN ESPAÑA · BARCELONA, CALLE TRAVESERA 183 · MADRID, CLAUDIO COELLO 114



# La Gaceta de las Artes Gráficas

del Libro y de la Industria del Papel

Revista mensual independiente

Fundada por Oscar Streit, Propietario-Gerente. Ferrer de Blanes, 7 — Barcelona — Teléfono 72892

Adherida a la Asociación Española de la Prensa Técnica

Subs. para España: 10 ptas. año.  
Número suelto: 1 peseta.

Septiembre 1935

AÑO XIII :: Núm. 9

Cuestiones profesionales

## *Erratas que no debiéramos anotar*

por Estanislao MAESTRE, Madrid

Cuando los lectores de un libro o de un impreso cualquiera son suficientemente cultos, saben bien lo que leen y hasta parece que les hacemos una ofensa al llamarles la atención sobre ciertas erratas; cuando no lo son, resulta inútil estampar una lista al principio o al final del libro aclarando aquellas palabras que aparecen con errores tipográficos. Quien no «lee bien», aunque tenga delante de los ojos «calle de la Amagura», leerá «calle de la Amargura»; quien aun leyendo ligero casi deletrea, salvará la errata. La falta de esa erre no tiene trascendencia.

Soy el primero en desear, y en bastantes ocasiones lo he demostrado, la mayor perfección de las ediciones, y una de las principales cualidades que debe tener un libro es hallarse limpio de erratas, trascendentes o no. Pero la forma que hoy trabajamos ¿se puede conseguir esto? Difícil me parece. Y no se olvide que al hablar de erratas, me refiero a las que pueden cambiar por completo el sentido de un párrafo o de una oración; por ejemplo, año de 1867 por año de 1876; el Gobierno aprueba por el Gobierno reprueba... Las «cominerías» no se debieran tomar en consideración... si no existe el propósito de mortificar al editor o al impresor.

Ha llegado a mis manos un folleto en el cual, alardeando de lince, asegura el autor que en cierta obra importante ha encontrado muchas erratas, y anota las siguientes: «estatificación» por estratificación; «Creyennes» por Cheyennes; «Roy» por hoy; «enclava» por enclave; «Selencia» por Seleucia; «jornadas corhas» por jornadas cortas; «tombres» por hombres; «al arte» por el arte; «anjauladas» por enjaula-

das; «intrepetación» por interpretación... Y se queda tan satisfecho como si hubiese descubierto la manera de vivir sin alimentarse.

Tratándose de una obra importante no debieran existir en ella semejantes erratas; como no debieran existir en ningún libro; pero tampoco se debieran sacar a relucir cual si fuesen verdaderas enormidades. Aquí me parece que se pretende, única y exclusivamente, molestar al editor, que también es impresor (1).

El individuo que censura quizá ve una brizna de paja en el ojo del editor y no advierte que tiene un grueso madero en el suyo. Cuantas censuras se dirijan a las imprentas con el propósito de corregir errores que aparezcan en los libros o en cualesquiera otros trabajos, las hallaré injustificadas y hasta merecedoras de elogios; a ninguno nos deben molestar las advertencias si tienen por objeto perfeccionar las Artes gráficas; mas no debemos consentir que se tome a los impresores como vehículos para sacar a relucir malquerencias o producir escándalos. Puestos a buscar erratas, como los autores y los defectos apuntados, no nos costaría demasiado esfuerzo ponernos a su altura.

Recuerdo el caso de un editor belga, famoso por la pulcritud de sus ediciones. Tenía por costumbre, cada vez que editaba un libro, exponer las galeradas en un salón al cual concurrían no pocos desocupados en busca de unas monedas, pues ofrecía un franco por cada errata denunciada. El se venía conformando con la opinión de los demás, que juzgaban muy bien sus edi-

(1) Poco después de escrito este artículo, el autor del folleto en cuestión y un compinche suyo ingresaron a la cárcel por chantagistas.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

ciones y apenas miraba los libros sino ligeramente y desde el punto de vista de la presentación. Un día se le ocurre leer la primera página de un libro que acababan de imprimir y en cuanto comienza a leer se encuentra que, en lugar de decir *chapitre*, decía *chapiter*.

No he pretendido buscar erratas en el folleto a que aludo; pero la lectura del sumario me hace sospechar cuales fines lo han publicado. Además, carece de pie de imprenta, y esto dice bastante.

\* \* \*

En muchas ocasiones el autor salva ciertas erratas para demostrar su escrupulosidad de copista, y así procede cuando traslada al libro párrafos de obras que desea dar a conocer en apoyo de su tesis o de sus argumentos; en semejantes ocasiones es disculpable que se anoten erratas de este tenor: dice «nombran» y debe decir nonbran; «también» por tanbién; «nombrado» por nonbrado; «dambas» por danbas, etcétera. Al pulcro tipógrafo parecióle que serían descuidos del amanuense y corrigió las palabras mal escritas, a su juicio; el corrector no pudo sospechar el cambio, y el atendedor, por fino que tuviese el oído, no pudo percibir la substitución. Si esta clase de trabajos se pagasen espléndidamente, corrector y atendedor desempeñarían su misión con el mayor escrupulo... y aún así se deslizarían algunas erratas, por ser difícilísimo marchar en contra de la costumbre. ¿Tienen alguna trascendencia esas erratas que apunto? Me parece que no; pero respeto la minuciosidad del autor.

Sí la tienen, por alterar el texto, poner 52 por 55; *última* en lugar de segunda; *herencia* por hermanas; *abía* por Axabía; pero bien se comprende que en tales erratas no tuvo culpa el impresor, aunque pechase con ella. Al individuo que lea este libro conviene advertirle que las palabras anotadas están mal escritas y pueden inducirle a error; mas parece inútil advertirle que se hallan mal impresas «terromoto», que no es nada, por *terremoto*, y «entar», que tampoco lo es, por *entrar*.

Quizá nos atendiesen los autores si les llamásemos la atención sobre la improcedencia de

salvar ciertas erratas-minucias que tan mal efecto producen al final o al comienzo de un libro. Por ejemplo: *poyo* en lugar de pollo. Si nos hallamos esta palabra escrita en la primera forma y absolutamente aislada, dudaremos si se trata del hijo de la gallina o del «banco de piedra, ladrillo o cualquiera otra materia que, generalmente, se fabrica arrimado a las fachadas de las casas, junto a las puertas...» Pero ¿cuántas veces nos hallaremos en este caso? Si vemos escrito «Julián se comió un *poyo*», quizá soltemos la carcajada, mas no pasaremos de ahí. Como si leemos: «Dijo Luciano: ¡*Valla* mujer jamón!»

Difícilmente nos puede acaecer a los españoles, por escribir mal una palabra, lo que sucede a los franceses. Un médico parisiense que entregase a la familia de un enfermo el plan a seguir y pusiera «alimentación, verdura y *poison*», habría escrito una enormidad, pues el pecado se escribe *poisson*; *poison* es veneno.

Abruma tropezar con esas largas listas de erratas, que a veces llenan páginas y en fin de cuentas sólo existen media docena de ellas con verdadera importancia. Enfrente de esos casos, los espíritus sutiles que a todo sacan punta, suelen exclamar muy finchados: «¡Vaya una imprenta!». Y no siempre tienen fundamento para decirlo. En una obra de cuatro tomos en folio he contado en la fe de erratas 125; de ellas once son imputables al impresor; las restantes son palabras o fechas completamente cambiadas. Esa manifestación de escrupulosidad dice mucho en favor del autor, pues demuestra que estuvo investigando hasta el postrer momento, y todos sabemos las sorpresas que proporcionan las investigaciones minuciosas, y sobre todo cuando se trata de lenguas extranjeras. Pero en tales casos, también la reputación del impresor queda a salvo.

*Estanislao Prastel*

Aclaración: En el artículo *Origen de la Imprenta en España*, inserto en el número de julio del año actual, pág. 11, se atribuye por error la paternidad del libro que se estudia a don Pedro Vindel, siendo el autor don Francisco Vindel. A cada cual lo suyo.

## *Clisés no metálicos para rotativas tipográficas y offset*

La idea de substituir el clisé metálico en las rotativas es vieja, pero hasta hoy, a pesar de los estudios y ensayos, no se ha llegado a nada que satisfaga por completo. Pero, a pesar de esto, es interesante para un profesional de la imprenta seguir paso a paso los afanes y los perfeccionamientos de algunas empresas dedicadas al suministro de máquinas y material para los varios procedimientos del Arte de imprimir. Y con esta idea escribimos este artículo.

El caucho es indudablemente el material más antiguo escogido para substituir la plancha metálica en la rotativa. A finales del siglo pasado se llegó a imprimir con moldes de celuloide, y en nuestro siglo, antes de estallar la gran guerra, se emplearon moldes de acetato de celulosa. Hoy día se siguen con interés en Alemania los ensayos de copia directa, para impresión offset, sobre gelatinas, celuloide y caucho, con objeto de que estos materiales substituyan a la clásica plancha de cinc.

Las placas de celuloide convertidas en molde para offset son revestidas de capas fotomecánicas susceptibles de ser mordidas. Las partes que no han de imprimir reciben una preparación de acetona o de otro producto químico similar.

Ahora se presta también gran atención a los ensayos que se efectúan en Norte América, Inglaterra y Alemania para lograr moldes con una serie de materiales naturales o sintéticos. Son esta clase de materiales llamados plásticos, que, según la opinión de algunos técnicos, están llamados a revolucionar en un mañana próximo la confección de planchas para las rotativas. Las materias plásticas han quedado ya ensayadas en la industria de discos fonográficos y ha quedado comprobado que con ellas es posible lograr superficies tan lisas como las de un espejo. Lo que se estudia actualmente es aumentar la resistencia de estas materias plásticas a temperaturas elevadas. Incluso se va más lejos: a substituir el metal en las máquinas de componer, empleando materias sintéticas.

También se han efectuado pruebas para substituir el procedimiento actual de estereotipia por la pistola de pulverización, cargando ésta con materias fluidificables y pulverizando el cartón que sirve de matriz. Estos ensayos no son nada

nuevo, pues ya se han intentado para confeccionar moldes metálicos para las rotativas tipográficas. Los resultados fueron un fracaso por la porosidad de las planchas metálicas logradas por proyección del metal sobre la matriz mediante la pistola. Ahora bien, parece que esta dificultad de la porosidad ha quedado vencida con el empleo de materias plásticas. Además, la mayoría de estas materias se pueden trabajar bien en estado sólido, lo que es de importancia cuando se trata de hacer correcciones en un molde a imprimir. Estas materias, debidamente preparadas, no sufren alteraciones durante la impresión, pues con ellas se fabrican actualmente piezas de máquinas, como, por ejemplo, ruedas dentadas, sometidas a un duro trabajo.

Claro que no pueden emplearse para confeccionar un molde materias plásticas inadecuadas. A causa de las diversidades de composición y fabricación, aquéllas presentan reacciones químicas muy diferentes. Y así, por ejemplo, las materias plásticas de tipo celuloide, como también las del tipo de las ceras sintéticas, se muestran insensibles a la humedad, a las tintas de imprenta y a la mayoría de ingredientes y preparados empleados en la imprenta para el lavado de las formas. Las materias del tipo caucho ya no son tan ideales, pues si resisten perfectamente a la acción de algunos productos corrientes para el lavado, no así al benzol y al petróleo. Esta condición de que las materias plásticas utilizadas para fabricar moldes han de sufrir sin alteraciones la acción del agua, las tintas y los productos de lavado de formas, limita mucho, por lo menos hasta el presente, el número de las apropiadas para la imprenta.

Quizás el lector preguntará, ¿por qué substituir el clisé metálico? Pues bien, a esta pregunta hay que contestar que el clisé metálico no reúne «todas» las condiciones ideales, primero porque a veces sufre alteraciones, hay espacios vacíos e irregularidades debidas a las altas temperaturas de fusión de los metales tipográficos; segundo, porque el clisé metálico, sobre todo para determinados trabajos con papeles rugosos, se estropea prontamente y pesa demasiado en comparación con las materias plásticas. Finalmente, la rigidez del metal obliga a dar presión para que el

---

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

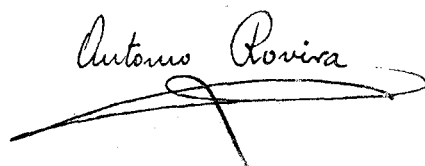
contacto entre clisé y papel sea perfecto. Esto es desde luego en perjuicio de la belleza de tonalidades del impreso y de la misma rotativa. Al clisé metálico le falta la flexibilidad de la materia plástica, la que, además, es resistente, aun cuando parezca en teoría que resistencia y flexibilidad sean elementos incompatibles.

Hay que tener en cuenta también que una plancha de materia plástica se maneja mejor, por su poco peso, que una plancha metálica, y esto tiene gran importancia en las potentes rotativas de los diarios, en las que hay de montar para cada tirada muchas planchas. Por otro lado, la densidad de las aleaciones tipográficas es de 11,1, mientras que la de las materias plásticas oscila entre 11,1 y 1,4. Está ya comprobado en los varios ensayos que los papeles groseros, de baja calidad, se imprimen mucho mejor con esta clase de materiales que con los clisés metálicos. La

mayoría de las materias plásticas usadas pueden ser regeneradas por procedimientos químicos y ser utilizadas de nuevo.

Los ensayos para utilizar estas materias en las rotativas e incluso para confeccionar pequeños clisés para la minerva y la máquina plana apenas si han salido de la esfera particular de los ensayos de laboratorio. Antes de dar un nuevo paso en el camino del progreso técnico se quiere tener la seguridad de que se pisa tierra firme. Ahora bien, la impresión dominante es que las nuevas materias plásticas creadas por la química moderna pueden ser empleadas ventajosamente en la imprenta. Es cuestión de tiempo y de nuevos perfeccionamientos en su preparación.

*Antonio Rovira*



## *El chiflado de las pieles en la encuadernación*

En toda encuadernación en que entre la piel forzosamente hay que realizar la operación del chiflado. En síntesis podremos decir que esta operación consiste en rebajar la piel en sus bordes; para ello se utiliza la herramienta conocida en la encuadernación con el nombre de chifla. Los pequeños talleres de encuadernación chiflan a mano, pero es ya sabido que los proveedores de Artes gráficas tienen máquinas especiales para chiflar. En un principio es cierto que estas máquinas adolecían de defectos técnicos para efectuar un buen trabajo con rapidez, pero hoy hay modelos que chiflan con rapidez y perfección toda clase de pieles. Nosotros vamos a tratar únicamente del chiflado a mano, pues el trabajo a máquina varía más o menos según el modelo.

Para chiflar a mano es necesario ante todo disponer de la herramienta llamada chifla bien afilada. Cuando por el uso el corte se embota algo, basta pasar aquélla por la piedra de afilar para dejarla en condiciones. A veces, empero, será necesario vaciar la chifla en la piedra de afilar; esto es necesario cuando la chifla no queda con buen corte después de pasada por la piedra. Si no se tiene mucha práctica en el vaciado, recomendamos como método más sencillo y

más práctico llevar la chifla a un taller especial de afilado.

Hay que trabajar siempre con la chifla bien inclinada, pues si no se tiene esta precaución se corre evidentemente el peligro de cortar la piel, lo que sería muy lamentable. También recomendamos como medida de prudencia que se vayan apartando los recortes de piel mientras se chifla; la experiencia nos ha demostrado que sin esta precaución a veces se coloca un recorte debajo de la piel y es la causa de que se corte ésta al pasar nuevamente la herramienta.

Las pieles tienen dos caras. El chiflado se hace siempre por la parte llamada en la profesión carnaza. La carnaza es la parte de la piel que se halla en contacto con la carne del animal. La otra parte es más fina, es la conocida en la encuadernación con el nombre de flor.

No todas las pieles sirven para la encuadernación del libro de lujo, trabajo que requiere un chiflado cuidadoso. Se utilizan en tal operación las pieles de cabra; son las pieles chagrín, que se trabajan con gran cuidado. Se chiflan bien estas pieles utilizando una herramienta con un bisel del corte de un centímetro y la línea de corte ligeramente redondeada.

También, según la clase de encuadernación

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

nes, hay que chiflar a veces pieles de reses, bien raídas y pulimentadas, y sin teñir. Son éstas los llamados pergaminos, que por cierto requieren una mano experta, tanto para el chiflado como para la encuadernación.

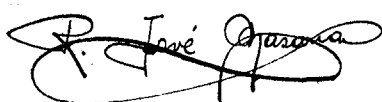
Se usan también pieles de cocodrilo, de foca, de cabras marroquíes, de vaquetas, de puercos, de Rusia, etc., y algunas requieren un manejo más cuidadoso de la chifla por su resistencia al corte.

Ahora bien, las pieles más usadas son indudablemente las llamadas badanas, que se chiflan bien y se utilizan mucho. Son pieles de cordero, curtidas y teñidas. Estas pieles son consideradas como ordinarias, de modo que no se usan para las encuadernaciones de lujo. El chiflado se efectúa con facilidad, corte seguido, debido al hecho de que el material no ofrece gran resistencia al corte de la chifla.

Excepto las badanas, la mayoría de pieles no permiten el corte seguido. Por regla general, debido a la dureza del material, el rebajado se logra con un raspado mediante golpes sucesivos. Si la resistencia del material es extraordinaria, a pesar de trabajar con una chifla bien afilada, es recomendable mojar un poco la parte de la piel que se ha de trabajar. La operación del mojado se efectúa con un trapo o con una esponja. De todos modos hay que procurar chiflar con una herramienta bien afilada y evitar el mojado.

En cualquier rincón del taller se puede efectuar cómodamente y con perfección el chiflado, pues sólo se necesita una chifla y una superficie bien plana. Con la mano izquierda se sujeta la piel, mientras con la derecha se va manejando la herramienta hasta lograr rebajar bien los bordes que han de ser doblados al encuadernar el libro. Se comprende perfectamente que si no se chiflasen, los bordes doblados de la encuadernación causarían pésimo efecto a causa del abultamiento; además, con el rebajado o chiflado de la piel el encuadernador puede trabajar más cómodamente al doblar.

En las encuadernaciones de libros con media piel, los bordes a lo largo se chiflarán cosa de un centímetro, mientras que el pie y la cabeza, cosa de unos dos centímetros. Si se trata de una encuadernación con sólo piel, el chiflado se hará en los dos centímetros de los bordes que han de ser doblados. Además, en esta clase de encuadernaciones conviene cortar la piel en corte sesgado para facilitar el doblado.



## Novedades técnicas

### Luciana

Para los profesionales de la tipografía es ya de antiguo conocido el nombre de *Bernhard*, por ser el creador de unos hermosos caracteres que se han singularizado de tal modo por su buen gusto y su belleza, que su

#### LUCIANA FINA

Cuerpo 10

Manufactura General Española de Sederías  
**CRESPONES FINOS NOVEDAD**

Existente en los cuerpos 8 a 12

#### LUCIANA FINA CURSIVA

Cuerpo 10

Quinto Congreso de Arquitectos en Segovia  
**NUEVAS FORMAS DE RECLAMO**

Existente en los cuerpos 8 a 12

#### LUCIANA

Cuerpo 10

Producción Cinematográfica Nacional  
**SELECCIONES IBERIA-FILMS**

Cuerpo 20

**Gran Orquesta Sinfónica**

Existente en los cuerpos 8 a 72

#### LUCIANA CURSIVA

Cuerpo 10

Baile de Primavera del Ateneo Regional  
**CENTENARIO LOPE DE VEGA**

Cuerpo 20

**Zapatería de Montenegro**

Existente en los cuerpos 8 a 48

#### LUCIANA NEGRA

Cuerpo 10

Fomento del Turismo Zarágozano  
**PINTURA RETROSPECTIVA**

Cuerpo 20

**Deportes en Ripollet**

Existente en los cuerpos 8 a 72

#### LUCIANA CLARA

Cuerpo 20

Exposición Julio Delgado

Existente en los cuerpos 12 a 48

autor es considerado por ellos como el mago moderno de las Artes del Libro.

Pues bien: complemento de los caracteres *Bernhard finos* y una variedad dentro de la unidad, son los tipos *Luciana* —  *fina, negra, clara*, etc. — que tan populares se han hecho en muy poco tiempo.

Examinada a simple vista cualquiera de sus modalidades, revela el dominio absoluto del artista sobre la técnica y su extraordinaria habilidad para seducir con el encanto indefinible de un admirable conjunto de perfiles y gruesos, que da a la composición delicado aspecto de elegancia y de modernidad.

¡Si tan hermosos resultan estos tipos en las inexpresivas líneas de un muestrario, piense el lector el partido que de ellos podrá sacar la maestría y el arte de un buen remendista!

La Fundación Tipográfica Neufville S. A., facilitará con el mayor gusto cuantos datos se le pidan respecto a estos primorosos caracteres.

### *La nueva Linotype inglesa 48 S M*

Ha sido lanzada al mercado tipográfico por «Linotype and Machinery Ltd.», la Linotype 48 S M, que viene a llenar una necesidad en nuestra industria.

Este modelo de máquina compone desde el cuerpo 5 al 48 y se construye con almacenes auxiliares anchos (48 SM) o solamente con almacenes universales (48).

Consta el modelo 48 S M de tres almacenes universales y tres auxiliares, accionados por dos teclados independientes; la colocación del teclado de 90 teclas o universal, es la normal; pero el teclado de los almacenes auxiliares está colocado a la derecha del operador en ángulo conveniente para ser actuado con la mano derecha. Consta este teclado de 34 teclas.

Ambos teclados son giratorios; por lo tanto, la limpieza de los mismos, la lubricación de las excéntricas, cambio de peines y cualquier otra maniobra que en ellos sea necesaria, será de fácil ejecución.

El elevador de matrices (popularmente conocido con el nombre de componedor) está dotado de ciertas piezas que impiden el deterioro de las matrices; sabido es que la parte más sensible de la matriz es su ojo y que un golpe a los lados de las paredes de dicho ojo es mortal para las matrices. Se ha previsto, pues, en este modelo, este accidente, dotándolo de medios para que no ocurra.

Los dos raíles del elevador de matrices que sirven para la cursiva van montados sobre bolas y sus palancas son de buen tamaño (especialmente la del rail largo) para facilitar su movimiento. El montaje sobre bolas asegura un mínimo de fricción.

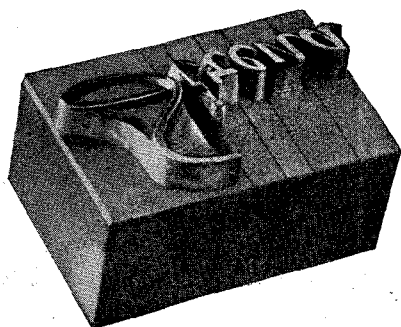
La distancia que existe desde los almacenes auxiliares el elevador retarda la caída de las matrices depositadas en éstos. La 48 S M ha abviado este inconveniente dividiendo en dos secciones la correa transportadora; por lo tanto, para los almacenes grandes hay dos ruedas y una correa; para los auxiliares otras dos ruedas con otra correa, pero este juego de ruedas y correas tiene una velocidad independiente del otro juego, que le permite transportar con más velocidad las matrices.

La estrella es de gran tamaño, y su cambio es fácil y rápido, ya que no hay que desmontar pieza alguna. Las estrellas grandes facilitan la colocación de las matrices en el elevador de matrices.

Se ha facilitado también el cambio de medida en la quijada grande. Encima del bloque de cuchillas sobresale una varilla con doble escala de cíceros. Media vuelta atrás, colocación de la varilla por su cíceros de medida en el indicador, media vuelta adelante, y ya está puesta la medida necesitada.

La modelo 48 S M va dotada del mecanismo que evita

*Neufville, S. A.* BARCELONA - MADRID



Las exigencias cada día crecientes de crear escrituras que resistan las altas presiones de la calandra, nos han impulsado a fundir también la sugestiva y tan elogiada Escritura Sirena en estas favorables condiciones. Las matrices de este tipo tienen el ojo grabado considerablemente profundo, por lo cual las letras cuentan con una base de gran resistencia en los perfiles y rasgos salientes. Así, pues, esta escritura

*en virtud de su ojo especial, de una gran profundidad,  
resiste las fuertes presiones de la calandra*

hasta extraordinarias de 270,000 kg., según nos escribe una importante casa. Esto resulta una convincente demostración de la insuperable resistencia de la Escritura Sirena

# Sacar a plena Luz

sus ideas originales con feliz resultado, para dar a cada impreso un sello de arte y distinción, es el más vehemente deseo de todo artista tipógrafo.

Nosotros le secundamos insuperablemente en su propósito creador con nuestra última novedad, del renombrado Profesor Bernhard, o sea la atractiva

## Luciana

Luciana fina	<i>Luciana fina cursiva</i>
Luciana	<i>Luciana cursiva</i>
<b>Luciana negra</b>	Luciana clara

NEUFVILLE S.A., BARCELONA - MADRID

el lanzar una línea con sus matrices elevadas en cursiva si en el primer elevador (popular fundidora) está puesta la palanca de cursiva o negra.

El distribuidor es sumamente sensible así como sus entradas de almacén. Ambos grupos mutuamente se obedecen y cualquier obstáculo por pequeño que sea obra sobre el distribuidor y lo para. Una polea dividida en dos sirve para impulsarle más o menos velocidad.

La canal de la contracaja sirve lo mismo para matrices gruesas que para delgadas, sin que surja atascamiento alguno.

El bloque de cuchillas es el modernísimo, del que ya dimos cuenta en nuestro número de enero último.

Se han dotado los moldes de esta máquina de aparatos que los limpian por detrás y por delante.

Antes, todo el mecanismo de la palanca del émbolo se conmovía al fundir debido al esfuerzo que supone el levantar el émbolo una vez fundida la línea. Ahora no; un nuevo eje que se apoya en un cojinete muy cerca de la excéntrica del primer elevador, hace que todo el movimiento para fundir se efectúe con suavidad, evitando no poco trabajo a los dos grandes tornillos que sostienen todo este mecanismo.

Las manetas o tuercas que cierran toda la fundidora las han alargado, siendo así más fácil el asirlas.

Ha sido mejorado el brazo de los espacios. Este los recoge con mayor seguridad, evitándole accidentes a la barra del segundo elevador.

El cambio de almacenes es sumamente rápido y sin esfuerzo alguno; puede decirse que todo el bloque de al-

macenes flota y no pesa. Las Linotypes inglesas tienen desde hace mucho tiempo un peculiar cambio que en la Modelo 48 SM han mejorado. No tiene el operador necesidad de levantarse de su silla para cambiar los almacenes, tanto universales como auxiliares.

Para cambiar un almacén por otro que esté fuera de la máquina, no es necesario mover el chasis o bastidor; un cuarto de vuelta a la palanca de cambio y el almacén es elevado sin haber movido el chasis.

No es posible subir o bajar los almacenes si en la barra de distribución hay alguna matriz. Ni si éstas están un poco afuera de la salida del almacén, ni si alguno de los martillos se halla levantado.

Un almacén que no se emplee, la misma máquina lo tapa por su entrada, evitando que se introduzca el polvo, tan perjudicial a las matrices.

Por fin, una ancha y fuerte base sostiene toda la máquina, dándole, como consecuencia, a la Linotype la característica de fortaleza.—A. de Sola.

### La producción papelera en Rusia

Han llegado a nuestro poder las primeras estadísticas completas de la producción de papel, cartones y pastas en Rusia durante 1934.

La producción de papel se calcula en 495.600 toneladas y la de cartones en 38.500 toneladas.

Las fábricas de pastas produjeron en 1934, 242.000 toneladas de celulosa y 278.600 de pasta mecánica.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

## Libros y Revistas

**Ediciones de la fábrica de máquinas «M. A. N.», de Augsburg (Alemania).**

La máquina de imprimir automática «Poly», construcción de la fábrica «M. A. N.», representada en España por la conocida empresa Hijo de Miguel Mateu, Angeles, 3 a 7, Barcelona, ha encontrado, por su perfección técnica y su capacidad de trabajo, una excelente acogida en el Arte de imprimir. Es una máquina ideal para impresos de alta calidad, y esto queda bien patente en unas ediciones, verdaderamente lujosas, de impresos de propaganda ejecutados por la «M. A. N.» utilizando la «Poly» automática.

El esfuerzo editorial de la fábrica de Augsburg merece elogios, pues no ha presentado unos impresos vulgares, sino trabajos que se salen de los límites corrientes. Dentro de una carpeta de celofana se han colocado una serie de muestras de trabajos que constituyen una nueva prueba de las ventajas de la «Poly» automática para lograr los más bellos efectos artísticos mediante el procedimiento tipográfico.

Las impresiones en colores y de grabados son una verdadera obra maestra por su perfección, y ellas solas constituyen, para una persona inteligente, una excelente propaganda de la «Poly» automática. Por lo visto, la «M. A. N.», empresa de gran prestigio en el Arte de imprimir español, no se limita a construir excelentes máquinas, sino que además no regatea el dinero en las ediciones de propaganda. Nuestras felicitaciones, porque estos impresos constituyen bellas muestras del Arte de imprimir, merecedoras de figurar en la biblioteca o despacho de un tipógrafo.

**«Perfil Económico della Spagna», estudio del doctor Ettore Latronico publicado por la «Camera di Comercio Italiana per la Spagna», Barcelona.**

Hemos recibido un ejemplar de un interesante estudio de la vida comercial española editado por la Cámara de Comercio Italiana en Barcelona.

Nos demuestra esta edición que la Cámara sigue de cerca la vida española y contribuye dentro de sus posibilidades a abrir nuevos caminos a la producción y actividades hispánicas.

Tipográficamente, es una edición bien presentada que merece elogios.

**Impresos de la fábrica de tintas de imprenta «Van Son», Hilversum (Holanda), representada en España por la Fundación Tipográfica Richard Gans, Madrid-Barcelona.**

La marca «Van Son» disfruta de un sólido prestigio en el Arte de imprimir, y esto es el resultado de una propaganda eficaz a base de las realidades de una fabricación en tintas, para todos los procedimientos gráficos, verdaderamente intachable. La producción «Van Son» satisface todas las exigencias de la imprenta moderna en materia de tintas.

Ahora, y con objeto de dar a conocer debidamente la importancia y calidad de su fabricación, la empresa holandesa ha editado varios impresos de propaganda, entre

ellos un catálogo con bellísimas reproducciones gráficas. En este catálogo, en forma atractiva y con explicación en castellano, se demuestran las cualidades de las tintas negras y de colores, marca «Van Son», para imprimir con toda clase de garantías todos los trabajos gráficos. En el catálogo figuran asimismo novedades interesantes para el impresor, como un bello negro mate, tintas de aguada de gran poder cubridor, tintas de aguada transparentes, tintas mates de doble tono, tintas carbón, etc.

La edición de este catálogo representa un esfuerzo económico puesto al servicio de la imprenta moderna, que así tiene un material de primera clase para poder apreciar lo que puede lograrse con el empleo de las tintas «Van Son».

Junto con el catálogo hemos recibido también un lindo folleto en castellano, espléndidamente impreso con tintas de aguada de la fábrica, que nos demuestra con la explicación del texto y la bella impresión, las cualidades de estas tintas «Van Son» para dar a los impresos un sello propio de belleza, perfección y originalidad. Además, en la práctica son tintas económicas y de excelentes resultados, ya que cubren bien, no requieren preparaciones especiales en el tintero, ni en el clisé, ni en los rodillos, permiten una buena impresión en toda clase de papel, son sólidas al agua, etc. Este folleto es una buena propaganda de esta clase de tintas, verdadera novedad en la industria moderna.

Finalmente, hemos recibido también una carpeta con hermosas reproducciones gráficas, que parecen ejecutadas con el procedimiento del huecograbado, pero que en realidad lo han sido con el offset, empleando tintas de doble tono para offset y planchas offset lisas según la patente «Pax-Holland», novedades interesantísimas de la fábrica «Van Son».

Todo este material publicitario nos demuestra plenamente que la fábrica «Van Son» se preocupa de los problemas gráficos, avanzando con éxito hacia una perfección cada día mayor. Recomendamos a nuestros amigos que soliciten detalles acerca de la interesante producción de la fábrica holandesa a la representación general en España, Fundación Tipográfica Richard Gans, Madrid-Barcelona.

**Impresos de la Fundación Tipográfica Richard Gans, Madrid-Barcelona.**

La conocida Fundación Tipográfica Richard Gans ha editado en su imprenta particular una serie de trabajos de toda clase de remendería moderna, empleando para la confección tipos de su afortunada creación «Radio» y «Radio Lúmina», que tanta aceptación han hallado en la imprenta española, figuras geométricas, «Escritura Descriptiva», «Escritura Selecta», «Máquina de Escribir», «Tintania», «Escritura Rústica», «Fulgor», «Greco», «Escritura Gloria» y «Gótico Cervantes». En realidad, se trata de una propaganda «Radio Lúmina», demostrando al mismo tiempo que es un tipo de factura moderna y elegante, ideal para combinar con las más famosas creaciones de la Fundación Richard Gans según la clase de trabajos.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**



**MAQUINARIA***Neufville***PARA LAS ARTES GRÁFICAS**

Modelos modernos y rápidos, procedentes de las casas constructoras más importantes en el mercado gráfico, tales como: Koenig & Bauer, Faber & Schleicher, Johne-Werk, Heidelberg, Karl Krause, Brehmer, Typograph, Kleim & Ungerer, etc. Contamos con completísimos talleres mecánicos, dedicados al montaje y a la reconstrucción de maquinaria. Nuevos modelos de comodines extrafuertes y con el máximo aprovechamiento de sitio, debido a la reducción de la altura de las cajas. Metal para Máquinas de Componer, muy fluído y de máxima dureza



Fundición de Rodillos y Fábrica de Pasta, dotada de potente maquinaria

**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA NEUFVILLE, S. A.**

Barcelona: Calle Travesera, 183 • Madrid: Calle Claudio Coello, 114

Compuesto con «Escritura Sirena» y «Época».

Este material puede servir de guía al impresor para componer la remendería con una orientación moderna y llamativa, dentro del más puro arte. La impresión se ha efectuado con una pulcritud intachable, empleando las famosas tintas «Van Son», representadas en España por la casa Gans.

«Ripoll», edición del «Sindicat d'Iniciativa» y «Foment de la Sardana».

Hemos recibido un ejemplar de un álbum de propaganda turística de Ripoll, que merece todos los elogios por el fin que persigue y la presentación lujosa y artística del álbum en el que no se ha regateado nada — presentación a varias tintas, composición esmerada, impresión pulcrísima—.

Hay que felicitar, y lo hacemos con gusto desde estas columnas, a la Imprenta Santa María, de Ripoll, que conocemos ya como taller de arte y que una vez más nos ha demostrado su preparación técnica para honrar al Arte de imprimir.

Memoria de la Escuela de Artes Gráficas del Instituto Catalán de las Artes del Libro, Barcelona.

Hemos recibido un ejemplar de la Memoria del último ejercicio de la Escuela de Artes Gráficas del Instituto Catalán de las Artes del Libro. En ella se detalla la labor incansable de este benemérito organismo en pro del Arte de imprimir, labor que merece el apoyo material de las autoridades, porque resultan insuficientes los locales para enseñar la imprenta a todos cuantos lo solicitan.

La Escuela de Artes Gráficas del Instituto prepara

debidamente, dentro de sus medios, a los que serán los impresores de mañana, y aspira a ampliar su acción docente por poco que se le ayude. Nuestras simpatías están al lado de las aspiraciones del Instituto para defenderlas desde estas columnas.

En la Memoria se hace constar la gratitud de la Escuela hacia el que fué presidente del Instituto, el editor barcelonés don Santiago Salvat, por la creación del premio extraordinario anual Salvat y por haber adquirido para la Escuela los tipos «Futura», entregados en ventajosas condiciones por la Fundición creadora, la conocida casa Neufville.

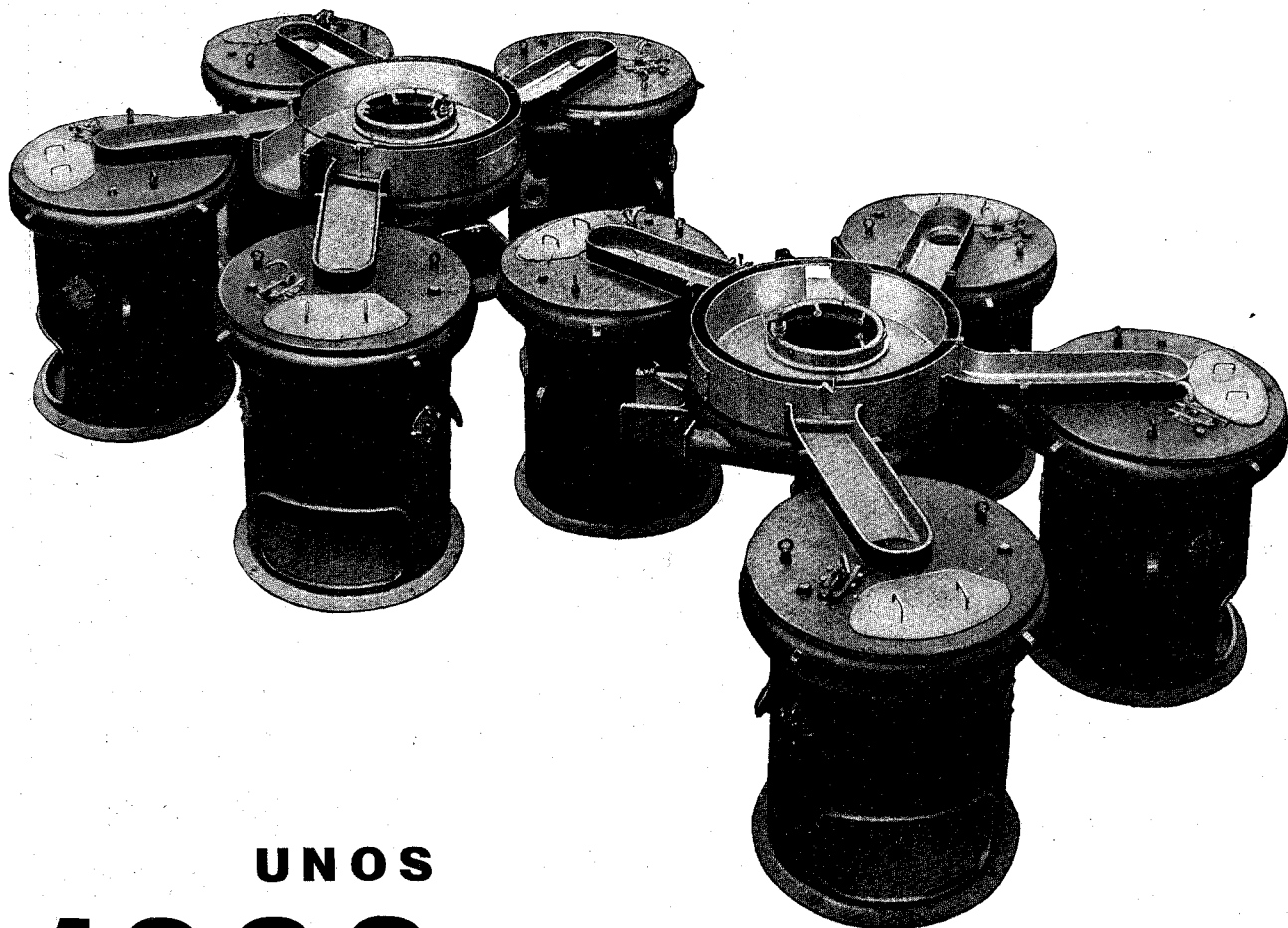
### *La industria polaca en los primeros cuatro meses de 1935*

Durante los primeros cuatro meses de 1935 han estado funcionando en Polonia un centenar de fábricas dedicadas a la producción de papel, cartón y pastas; en cambio, durante este período dieciséis fábricas han estado cerradas.

La industria papelera y de pastas de Polonia da ocupación en sus fábricas y oficinas a más de once mil personas.

### *Importación hispana de pastas*

Según nota de la Cámara de Comercio de Valencia, en el pasado junio entraron en aquel puerto 354.276 kilogramos de pastas químicas y mecánicas, procedentes de Suecia y Noruega.



UNOS  
**1600** ERKENSADORES

suministrados hasta la fecha en todos los países que fabrican papel.

(Sólo en los últimos meses se han vendido 76 aparatos)

**Esta elevada cifra de venta es, a la vez, el certificado de bondad más conveniente que ha librado el mundo técnico. Erkensator es el insuperable purificador de pasta de papel, es un aparato que perfecciona el papel y facilita su venta. Pues ya se sabe que la bondad del papel es la mejor propaganda que puede efectuar la fábrica. Erkensator se emplea hoy día para casi todas las clases de papel y cartulina fina.**

El nuevo modelo G III posee numerosas mejoras. Sobre todo el tambor giratorio está construido en tal forma que la separación y la eliminación de las partículas impuras se verifica en varias zonas. El motor, separado en forma absolutamente impermeable del tambor, va acunado directamente encima del eje del mismo, el cual se mueve en cojinetes especiales. El nuevo modelo G III rinde cerca de 100 por 100 más que los modelos anteriores, a pesar de que en él se ha disminuido el consumo específico de energía.

**ERKENSATOR**  
 G. M. B. H. **DÜREN (RENANIA)**

# La Industria del Papel

---

## *La impermeabilización de papeles*

La impermeabilización de papeles es un tema interesantísimo en estos momentos, dado el consumo que encuentran en el mercado internacional los papeles o cartones completamente impermeables. En todos los países con una industria papeleras se han efectuado interesantes ensayos en este aspecto, que no podemos seguir por tratarse ahora de un artículo con límites marcados. Vamos sólo a ocuparnos de este tema para dar una visión de conjunto.

Una empresa de Lyon, en Francia, hace unos años patentó dos procedimientos basados en la acción de los éteres-sales celulósicos preparados con la intervención de los ácidos grasos superiores. El primer procedimiento tendía a lograr éteres-sales celulósicos solubles de ácidos superiores, en particular ácidos grasos, a partir de una hidrocélulosa o de un cloruro de ácido en presencia de piridina o de cloruro de cinc; los constituyentes eran disueltos en un solvente de cuerpos grasos.

La reacción se completaba con calentamiento. Por ejemplo: 100 gramos de hidrocélulosa son humedecidos en una mezcla de 100 gramos de cloroformo y 200 gramos de piridina, añadiendo luego por porciones una mezcla de 500 gramos de cloruro de palmitilo y 300 gramos de cloroformo. Este preparado se calentará durante una hora en baño de María y luego dos horas más en el autoclave con una temperatura de unos 500 grados centígrados.

La reacción que se obtiene da una película translúcida e incolora, bien manejable. Esta película o barniz proporciona a los papeles y cartones la cualidad de impermeables.

El segundo procedimiento de la empresa de Lyon da un producto parecido, siguiendo una técnica muy similar. Cada día se demuestra con mayor fundamento que con la combinación entre derivados celulósicos y cuerpos grasos se pueden lograr reacciones de gran utilidad en la fabricación de papeles y cartones impermeables.

En 1921 una fábrica inglesa sacaba patente de un procedimiento que se basaba en el empleo

de los éteres butíricos o butiratos de celulosa. Otro procedimiento, patente francesa, se basa en el empleo de un tributirato de celulosa, que se disuelve en un solvente que contenga agua y que es saponificado gracias a la acción de esta agua (preferentemente, en presencia de un catalizador de saponificación). Gracias a este proceso se obtiene un éter butírico que ofrece la ventaja de disolverse en el alcohol metílico. La preparación del tributirato o la saponificación pueden influir en el resultado, obteniéndose productos de solubilidades diferentes, pero en general se logran películas transparentes, claras y bien flexibles, satisfactorias desde el punto de vista de la impermeabilización.

Los éteres fórmicos de celulosa desempeñan también un papel importante en la impermeabilización. Hoy día, después de diversos ensayos, está comprobado que las sedas artificiales fabricadas con formilcelulosas son muy resistentes a la humedad, y esta realidad ha sido aprovechada para lograr avances en la producción de papeles y cartones impermeables.

Está también demostrado que el fenol y más generalmente los radicales aromáticos dan con la celulosa combinaciones utilizables para impermeabilizar papeles y cartones. Durante la guerra se efectuaron en diversos países interesantes ensayos para utilizar con ventaja el fenol en tales casos. Y durante estos ensayos se encontró que los éteres bencílicos de la celulosa eran de preparación relativamente económica y daban buenos resultados en la fabricación de papeles con tendencia a la impermeabilización. En la preparación de estos éteres bencílicos no entran reactivos ni malolientes ni tóxicos y presentan una notable impermeabilidad al agua.

Varios técnicos han insistido últimamente sobre la ventaja de los éteres-óxidos celulósicos, y sobre todo de la bencilcelulosa, para impermeabilizar la tela de los aviones; estos productos, por sus propiedades, pueden desde luego rendir buenos resultados en la industria papeleras. Las propiedades de impermeabilización quedan aumen-

---

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

tadas añadiendo barnices a la bencilcelulosa de cuerpo como el fosfato trifenílico, o cresílico, o ciertos productos insolubles en el agua.

Durante la guerra se sacaron patentes de procedimientos para impermeabilizar papeles y cartones que se basaban en el empleo de celulosas alcaloides, que son bastante económicas y ofrecen ventajas prácticas para dar una capa impermeable. Estas celulosas fueron preconizadas años atrás como substitutos de las celulosas eterificadas usuales.

También ha sido motivo de preocupación evitar alteraciones en los preparados, que no siempre se pueden usar rápidamente en la fábrica de papel. Sobre este aspecto se ha estudiado mucho; nosotros nos limitamos a indicar, por si

interesa, que el siguiente preparado da una película impermeable y al mismo tiempo aquél no se altera durante años:

Benzol. . . . .	60 cm. <sup>3</sup>
Metanol. . . . .	13 »
Alcohol bencílico. . . . .	2 gramos
Etilcelulosa. . . . .	12 »

Es ésta una fórmula suministrada por un laboratorio extranjero, con la indicación de que la película o barniz que se logra es algo más inflamable que la de la acetilcelulosa, pero, en cambio, es algo menos sensible a la humedad, recordando de paso que aquélla resiste ya muy bien la acción del agua.

A. M.

### *Veinticinco años de fecunda labor técnica*

En el mes de julio se cumplió el XXV aniversario de la fundación de Siemens Industria Eléctrica, S. A., cuyo origen fué la fusión de la sucursal en España de Siemens Schuckert, con La Industria Eléctrica, de Barcelona. La empresa Siemens es bien conocida en la industria gráfica y de pastas y papel por sus excelentes instalaciones electrotécnicas.

Con verdadero orgullo puede festejar la Siemens Industria Eléctrica tan memorable fecha, ya que su brillante desenvolvimiento está íntimamente ligado al desarrollo electrotécnico de nuestra patria, pues ya en la ejecución de las primeras instalaciones electrotécnicas grandes, verificadas en España, ha jugado importante papel la Sociedad que nos ocupa.

En consonancia con el natural desarrollo de la electrotécnica en nuestra patria, los primeros suministros de importancia de esta empresa correspondieron al ramo de centrales eléctricas, pero a medida que la aplicación de la electricidad ha ido generalizándose, ha ido aumentando su radio de acción, extendiendo sus instalaciones a todos los ramos de la industria española. Ejemplo de esto son los equipos eléctricos suministrados para trenes de laminación, máquinas de extracción, ferrocarriles, máquinas para la industria textil, máquinas para fabricar papel, accionamientos en fábricas de cemento, máquinas-herramientas, hornos eléctricos de toda clase, grúas para puertos y para la industria, máquinas de soldadura, alumbrado de trenes, buques mercantes y de guerra, instalaciones de alumbrado, etc.

Además pudiera mencionarse toda la gama de aparatos e instalaciones para corriente débil, entre los cuales destacan los destinados a la telefonía, telegrafía y telecomunicación en sus múltiples aplicaciones, tanto en servicios privados como públicos, mediciones eléctricas, de vigilancia térmica, de líquidos, gases, aire, etc.

Posee una potente fábrica en Cornellá de Llobregat (Barcelona) que, aunque es la más antigua de este ramo en España, está equipada con los más modernos elementos de fabricación y con personal técnico, apto para desarrollar nuevos tipos de maquinaria y aparatos. Además cuenta con el asesoramiento técnico del Consorcio Siemens, cuyas patentes puede utilizar.

La razón social está domiciliada en Madrid, donde radica la Administración Central para las catorce oficinas técnicas y varias delegaciones que se encuentran repartidas en España y en el norte de Africa, que ocupan, entre empleados y obreros, unas 1.000 personas.

Este feliz veinticinco aniversario ha sido celebrado, igualmente, en las oficinas, reuniéndose en franca camaradería la Gerencia con todo el personal, pues una de las características de la potente organización de la Empresa que nos ocupa, es su identificación y armonía con todos sus empleados y obreros. Buena prueba de esta penetración es que durante estos veinticinco años no ha habido ni en las oficinas ni en la fábrica ninguna huelga, con excepción de la que, con carácter general, hubo en la provincia de Barcelona en el año 1931. La satisfacción y constancia de sus empleados y obreros, lo confirma el que ya han cumplido, o cumplirán en este año, setenta y siete personas sus veinticinco años al servicio de la Sociedad.

### *La mayor empresa sueca de la industria de pastas y papel*

Suecia, por su abundancia de agua y materia prima, posee una importante industria de pastas y papel. Ahora bien, marcha al frente, por su capital, sus instalaciones y su producción, la firma «Stora Kopparberg».

Esta gran empresa ha modernizado últimamente algunas instalaciones, de tal modo, que es hoy, en todos los aspectos, una firma modelo dentro de la industria de pastas y papel.

Actualmente trabaja con un capital social de sesenta millones de coronas suecas. En 1934 se repartió un dividendo de un 7 por 100.

### *La IX «Dechema»*

Del 3 al 5 del pasado julio celebróse en Königsberg la IX «Dechema», importantísima Exposición de la industria química alemana.

Los últimos adelantos en productos y aparatos relacionados con la química aplicada a las varias ramas industriales, entre ellas la de pastas y papel, pudieron examinarse detenidamente en la «Dechema».

La Exposición ha demostrado la preparación científica de la química alemana en beneficio de la industria.

## España

### *Don Javier Morata*

Don Javier Morata, presidente de la Cámara Oficial del Libro de Madrid y Gobernador Civil de Madrid, es hoy día una autoridad en técnica editorial y goza de generales simpatías por su actividad en pro de los intereses gráficos y libreros.

La actuación del señor Morata ha inducido al Consejo de gobierno de la Cámara Oficial del Libro de Madrid y con la cooperación espontánea y entusiasta de numerosas entidades de la provincia, tanto de carácter comercial como de fines culturales y recreativos, a pedir al Gobierno la Gran Cruz de Isabel la Católica para D. Javier Morata. Se funda esta petición en hechos de todos harto conocidos, que no vamos a enumerar aquí, pero que se refieren principalmente a su actuación al frente del Gobierno civil, cuyos destinos, pese a las dificultades del cargo, ha regido con el máximo acierto.

La GACETA recoge siempre con simpatía todo cuanto se refiere al Arte de imprimir y a los que por él y en él luchan y trabajan. En esta ocasión, dado el prestigio del señor Morata en la industria del libro, no faltan nuestro apoyo y nuestra adhesión para que se le conceda la Gran Cruz de Isabel la Católica.

### *Espasa-Calpe, S. A.*

El balance de esta importante empresa editorial española durante el último ejercicio, es el siguiente:

El beneficio líquido obtenido durante el ejercicio último es de 1.045.332 pesetas, repartido en la siguiente forma: Para dividendos activos, 960.000; para obligaciones estatutarias, 79.146; para Fondo de reserva, 6.186 pesetas.

### *Talleres gráficos «Sadag», Barcelona*

La conocida Sociedad Colectiva Guinart y Pujolar (Imprenta Moderna), establecida desde 1902 en Barcelona, ha sido disuelta, fundándose inmediatamente la nueva entidad «Sociedad Alianza de Artes Gráficas» (Sadag), que con instalación moderna se dedicará en las mejores condiciones técnicas al Arte de imprimir en sus talleres de la calle Rosellón, 298.

Han entrado a formar parte de la «Sadag» los señores Esteban Trochut, Juan Guinart, Miguel Pujolar y Gustavo Gili Esteve, como socios colectivos. Don Gustavo Gili Roig es socio comanditario.

Con estos valiosos elementos, tenemos la seguridad completa de que la «Sadag» honrará al Arte de imprimir español. ¡Muchas prosperidades, y felicitaciones a todos los prestigiosos componentes de la nueva sociedad, particularmente a nuestro buen amigo y colaborador don Miguel Pujolar!

### *Don Mario García Kohly, †*

Acababa de terminarse nuestra anterior edición cuando nos llegó la noticia de que había fallecido en Madrid el diplomático e insigne periodista don Mario García Kohly.

El señor García Kohly había nacido en La Habana en 1871. Realizó sus estudios jurídicos en esta misma pobla-

ción e intervino desde muy joven en las luchas políticas, por lo que tuvo que refugiarse en Méjico en 1895, donde comenzó a colaborar en diversos periódicos, al tiempo que se daba a conocer como gran orador político y jurídico. Vuelto a su patria, colaboró en «La Discusión», fundó «El Patriota» y, más tarde, dirigía «Patria». Fue elegido concejal del Ayuntamiento de La Habana y diputado de la Cámara de la República, puesto que abandonó para encargarse de la Legación de Cuba en Madrid. Volvió a Cuba años después para intervenir en su vida política. Algunas leyes fundamentales y orgánicas de su país son obra suya. En 1924 se le nombró enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en España, desarrollando a partir de esta fecha una labor meritísima en todos los sentidos por el acercamiento de ambos países.

Con la dolorosa desaparición del señor Mario García Kohly, Cuba ha perdido uno de sus hijos más preclaros y España un buen amigo.

### *Los impresores zaragozanos en el Archivo Municipal*

La Sociedad Patronal de Artes Gráficas de Zaragoza organiza periódicamente visitas culturales. Recientemente se efectuó una visita colectiva al Archivo Municipal de la ciudad.

Con esta visita los gráficos zaragozanos tuvieron oportunidad de admirar la biblioteca del que fué en vida nuestro amigo y apreciado colaborador don Mariano Escar Ladaga.

### *Gutenberg, S. A., Barcelona*

La fábrica de máquinas para las Artes Gráficas Gutenberg, S. A., Barcelona, cerró el último ejercicio con un resultado muy halagüeño, siendo también muy satisfactorio el estado de los negocios en el primer semestre de 1935. Todos los ejercicios, y ello es bien sintomático, han sido cerrados con una utilidad líquida de un 25 por 100 del capital desembolsado.

Gutenberg, S. A., ha logrado un éxito técnico con la presentación de la minerva «Barcino» y tiene en proyecto nuevos planes de construcción de máquinas para la imprenta.

Celebramos la marcha favorable de los negocios de la empresa española.

### *La Sección de Editores en la Cámara del Libro de Madrid*

Desde el pasado julio la junta directiva de la Sección de Editores de la Cámara del Libro de Madrid está formada por los señores siguientes:

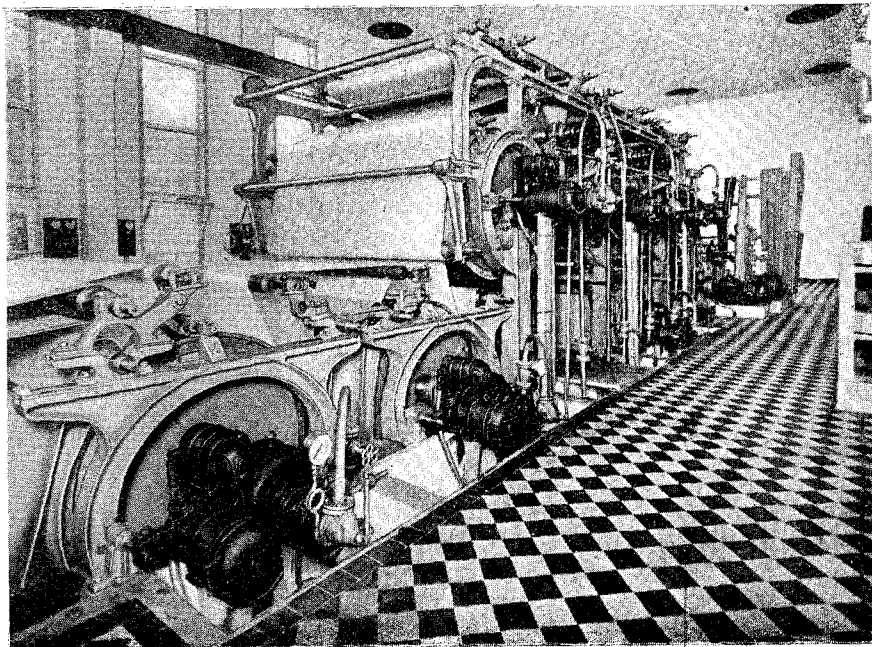
Presidente, don Juan Navarro de Palencia; Vicepresidente primero, D. Boris Bureba; Vicepresidente segundo, D. Aurelio Díez Mathieu; Secretario, D. Antonio Sáenz de Jubera; Vocal primero, D. Manuel Aguilar; Vocal segundo, D. Joaquín Abella; Vocal tercero, D. Rafael Giménez Siles; Vocal cuarto, D. Bruno del Amo, y Vocal quinto, D. Juan Palazón.

Nuestros saludos a los señores elegidos y el deseo de una actuación llena de aciertos.

---

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

# ACCIONAMIENTO PERFECTO



con  
sistema  
multimotor



Accionamiento multimotor SIEMENS en ejecución más moderna para una máquina de 2.400 milímetros ancho (tamiz) y velocidad del papel 7-105 metros por minuto

## CON ESTA EJECUCIÓN SE CONSIGUE:

Acceso perfecto a toda la máquina

Posibilidad de vigilar debidamente la máquina durante la marcha

Regulación más exacta del esfuerzo de tiro de papel

Uniformidad en la producción

---



---

## SIEMENS INDUSTRIA ELÉCTRICA, S. A.

---



---

BARCELONA: Gran Vía Layetana 47, Teléfono 13030

BILBAO: Alameda de Urquijo 3, Teléfono 12036

GIJÓN: Trinidad 37, Teléfono 2600

GRANADA: Gran Vía de Colón 27, Teléfono 1579

MADRID: Calle del Barquillo 38, Teléfono 32620

MURCIA: Plaza de Hernández Amores 4, Teléfono 1540

PALMA DE MALLORCA: San Miguel 82 y 84, Tel. 1719

SANTA CRUZ DE TENERIFE: Doctor Comenge 25, Tel. 98

SANTANDER: Eugenio Gutiérrez 3, Teléfono 3012

SEVILLA: Zaragoza 29, Teléfono 24800

VALENCIA: Pascual y Genís 6, Teléfono 14432

VALLADOLID: Santiago 29 y 31, Teléfono 2337

VIGO: Avenida García Barbón 2, Teléfono 2959

ZARAGOZA: Coso 55 a 59, Teléfono 3347

**Administración Central: Barquillo 38, MADRID — Fábrica y Talleres en CORNELLÁ**

### Visita a unos talleres de Artes gráficas

Recientemente uno de los muchos grupos de turistas extranjeros que se detienen en Málaga mostraron deseos de visitar los talleres de un diario de la localidad.

La visita efectuóse a los talleres del rotativo «La Unión Mercantil», pudiendo admirar la instalación moderna del diario (aparatos «teletype» para recibir las noticias de la Redacción en Madrid, máquinas de componer modernas, instalación de estereotipia y potente rotativa).

La Dirección atendió solícitamente a los visitantes extranjeros.

### Librería Horizonte, Madrid

Por casualidad ha caído en nuestras manos un ejemplar del catálogo «Libros de España» editado por la importante «Librería Horizonte», de Madrid.

Se trata de una edición bien presentada y bien concebida, modelo en su clase como excelente propaganda del libro español.

### Catálogo de obras de medicina

La Cámara Oficial del Libro de Barcelona ha tomado el acuerdo de editar un catálogo de las obras de medicina publicadas por sus asociados.

### Nueva razón social

La razón social de nuestro ramo «Viuda de Francisco Mateu», que tenía su negocio en Pobla de Lillet (Barcelona), trabaja ahora con la denominación de José Palau.

### La Sección de Encuadernadores en la Cámara del Libro de Madrid

Han entrado a formar parte de la junta directiva de la Sección de Encuadernadores en la Cámara del Libro de Madrid los señores Tomás Alonso, Salvador del Toro y Salvador Mejías.

La candidatura de estos señores, bien conocidos en la industria de la encuadernación, fué proclamada inmediatamente, sin discusión.

### Memorias de un librero

Don Antonio Palau y Dulcet escribió por encargo de la Editorial Librería Catalonia, de Barcelona, la obra en catalán «Memories d'un llibreter català», obra interesante por su amenidad y además porque nos revela la organización del negocio del libro durante una generación.

### Un decreto sobre el Instituto del Libro Español

La «Gaceta» del día 4 de agosto publicó un decreto de gran interés para la industria editorial de España. Por ello creemos conveniente reproducirlo en estas columnas. El articulado es el siguiente:

Artículo primero. — Con el nombre de Instituto del Libro Español, se crea en el ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes y en la Biblioteca Nacional, bajo la dependencia directa del ministro, un organismo encargado de la tutela económica y cultural del libro español.

Artículo segundo. — Con facultades resolutorias o informativas, según los casos, se instaura una Junta del

# KOEBIG

## MÁQUINAS PARA BENEFICIAR PAPEL, CARTÓN Y CARTULINA

### Máquinas para la fabricación de:

Papeles matizados mate y charol  
Papeles jaspeados y metálicos  
Papeles cromo y de impresión artística e ilustración  
Papel barita  
Impresiones en bromuro de plata  
Papeles heliográficos  
Papeles de calcar  
Papel carbón  
Cintas para máquinas de escribir  
Papeles parafinados  
Papeles asfaltados y alquitranados  
Papeles rizados  
Papel bakelizado  
Naipes  
Tela esmeril y papel de lija  
Cuero artificial  
Tela aceitada y tela-cuero  
Películas transparentes para envoltorios



Máquinas para engomar  
Máquinas para barnizar  
Imprimadoras de anilina  
Imprimadoras en huecograbado  
Máquinas para teñir papel de seda  
Instalaciones para gelatinar papel  
Máquinas para casar y enganchar  
Cortadoras para tamaños y bobinas  
Rebobinadoras  
Máquinas para humedecer  
Calandras  
Instalaciones impregnadoras para  
seda aceitada  
telas aislantes  
lonas  
toldos  
Máquinas para aplicar soluciones de  
Latex, Revertex, etc.  
Máquinas para  
teñir, barnizar,  
imprimir y enganchar  
hojas metálicas  
Todas las máquinas especiales  
para estos ramos  
e industrias aliadas.  
Más de 100 modelos diferentes

Radebeuler Maschinenfabrik

**August Koebig, G. m. b. H.**

Radebeul 1, Alemania Fundada en 1890

Representante para Cataluña:

**FERNANDO SCHNEIDER**

CALLE RAFAEL CASANOVA 2, BADALONA

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**

Instituto del Libro Español, que estará constituida por el director de la Biblioteca Nacional, por el rector de la Universidad Central, por el presidente de la Academia de la Lengua Española, por un vocal elegido por la Cámara Oficial del Libro de Barcelona, por un vocal elegido por el Sindicato exportador del Libro Español, por un vocal elegido por el Consorcio Nacional de Editores y Exportadores, por el presidente de la Sociedad General de Autores y por un funcionario del escalafón administrativo del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, designado por el ministro.

Será presidente el director de la Biblioteca Nacional, y secretario un funcionario que elegirá la Junta.

Sin perjuicio de las sesiones que se celebren a virtud de las iniciativas de su presidente o según las normas del régimen interior que se establezca, el ministro podrá convocar la Junta siempre que lo considere conveniente. Ante él se constituirá, señalándose al efecto para ello el día 8 del mes de agosto, a las once de la mañana, en el ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, salvo modificación circunstancial, que deberá constar en una orden.

Tanto para constituir la Junta como para celebrar sesiones ulteriores, bastará la concurrencia de la mayoría de sus vocales.

El director de la Biblioteca Nacional podrá delegar en un funcionario perteneciente a la referida Biblioteca; el rector de la Universidad podrá delegar en un catedrático, y el presidente de la Academia de la Lengua española en un académico.

Artículo tercero. — Compete al Instituto:

a) Formar y difundir la bibliografía del libro en lengua española: coordinar sus actividades si lo estimara conveniente, con otros organismos ya existentes que se ocupan de la materia, cuidando muy especialmente de la propaganda del libro español en su doble aspecto comercial y cultural.

b) Crear depósitos o «stocks» de libros, con su personal correspondiente, en las naciones de la América latina.

c) Cooperar con el depósito legal y con el registro de la propiedad intelectual, a fin de lograr la máxima eficacia en la fundación de estos organismos.

d) Llevar la estadística comercial de producción del libro y el registro de autorizaciones y contratos con autores y editores extranjeros, para traducción de sus libros en lengua española.

e) Preparar, hasta llevar a su término, conferencias y Congresos para la protección y difusión del libro español, y cooperar, dentro de los límites de legítima acción del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, en la formación de los tratados de propiedad literaria.

f) Realizar cada año un plan de publicaciones para completar o perfeccionar la bibliografía española.

g) Organizar periódicamente ferias y exposiciones del libro de lengua española en el extranjero.

h) Suscitar y apoyar la mejora técnica y artística de la producción del libro español.

f) Auxiliar directa o indirectamente a la iniciativa privada.

Artículo cuarto. — La Junta del Instituto del Libro Español, una vez constituida, organizará inmediatamente el depósito de libros españoles en la capital de América

que juzgue más adecuada, y sucesivamente, conforme las circunstancias lo vayan permitiendo y la experiencia adquirida en éste lo permita, se organizarán depósitos en otros Estados de América. La elección de la capital donde haya de establecerse el depósito, y la designación del delegado que asuma la dirección del mismo, previa propuesta de la Junta, deberá hacerse por decreto. Los demás funcionarios serán nombrados por el ministro a propuesta de la Junta.

Artículo quinto. — A fin de no entorpecer de momento la labor inicial del Instituto del Libro Español, y sin perjuicio de futuras ampliaciones, no se autorizarán remesas de libros por cantidad inferior a veinte mil pesetas, sin perjuicio de que puedan agruparse varios remitentes para este objeto.

Artículo sexto. — Serán de cuenta de los remitentes los gastos de envío y retorno. El Estado no anticipará cantidad alguna.

Artículo séptimo. — Ninguna remesa podrá contener cantidad superior a veinticinco ejemplares de la misma obra, salvo demanda expresa de mayor cifra.

Artículo octavo. — La Junta rechazará el envío de los libros inmorales o en cualquier forma sectarios, o que fundadamente estime no ser conveniente su envío. Contra la resolución de la Junta, el interesado podrá alzarse ante el ministro.

Artículo noveno. — Los libros remitidos se incluirán, a ser posible, en un catálogo, que se publicará para su propaganda. También se publicarán, habiendo medio hábil para ello, guías mensuales de rápida aparición, para que el público americano pueda seguir al día la producción española.

Artículo décimo. — Los depósitos de libros españoles en América funcionarán para todos los editores españoles residentes en España exclusivamente, y por lo tanto para libros impresos en nuestro país en lengua española, sean originales o traducidos.

Artículo undécimo. — Con destino a los gastos de sostenimiento de los depósitos, los editores concederán, independientemente de los descuentos de venta que se otorguen al librero, el tanto por ciento sobre el precio neto de factura que con carácter uniforme se establezca por el Ministerio y que no podrá ser en ningún caso inferior al diez por mil.

Artículo duodécimo. — La Junta del Instituto del Libro Español, transcurrido el término de un año, sin que una obra sea objeto de las adquisiciones normales según su naturaleza, podrá acordar su retorno al remitente, el cual, si no considera justa la decisión, podrá recurrir ante el ministro, el cual resolverá en definitiva.

Artículo decimotercero. — El importe de los libros vendidos, hechas las deducciones antes establecidas, será entregado en España a los remitentes.

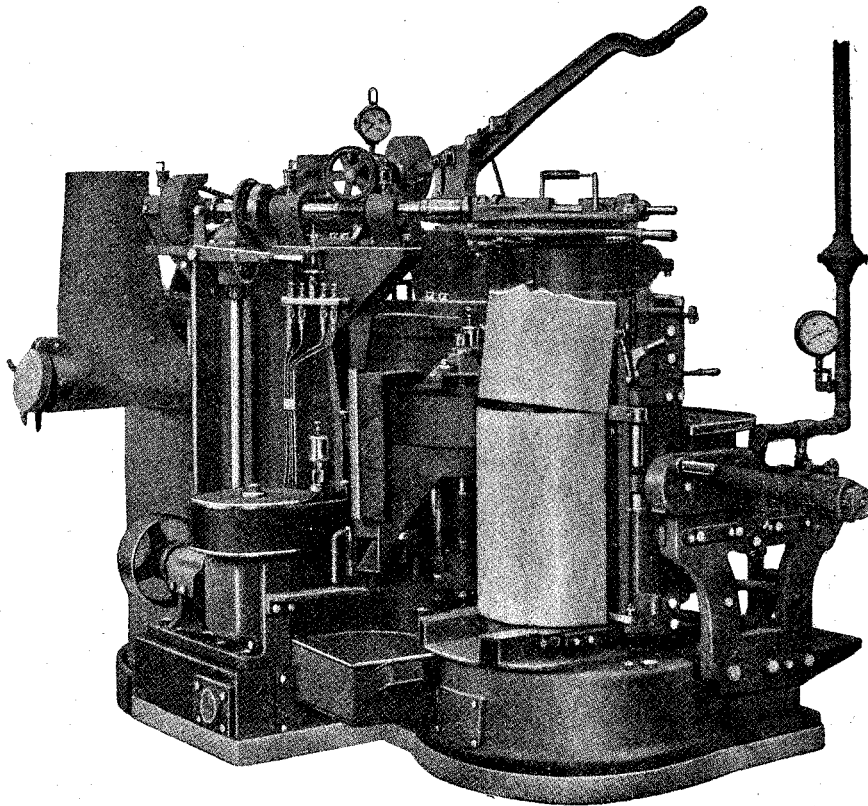
Artículo decimocuarto. — Salvo autorización especial de la Junta, los libros de los depósitos no se venderán a particulares, y sí sólo a los libreros que tengan establecimiento abierto.

Artículo decimoquinto. — Los editores españoles que acepten las condiciones y ventajas de estos depósitos, contraen la obligación de no vender ni al detalle ni al por mayor en condiciones superiores al descuento a las aplicadas al librero por mediación del depósito, con independencia de la bonificación otorgada a éste.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**



# LA JUNIOR AUTOPLATE



**Máquina para fundir planchas estereotipadas perfectas, de gran producción, adquirida por 'EL DEBATE' de Madrid.**

**Suministrada por:**

**SOCIEDAD LINOTYPE ESPAÑOLA, (S.A.)**

**MADRID.**

**Goya, 41.**

**BARCELONA.**

**Muntaner, 189.**

## «TROQUELES PRASAL»

Cuchillas y Troqueles patentados para cortar, hender, perforar y agujerear en una sola operación. Exclusivas Prasal. Kurt Prager, La Gleva 20, Tel. 70993, Barcelona

## Noticias varias

### *Lorilleux en la Exposición de Bruselas*

Actualmente se celebra la Exposición internacional de Bruselas, a la que han acudido empresas de todos los grandes países, aprovechando la magnífica oportunidad para dar a conocer las últimas novedades.

Entre las empresas que merecen una mención especial figura la conocida y acreditada fábrica de tintas de imprenta «Lorilleux», que hace una acertada propaganda de su producción en la Sección francesa del certamen.

### *Escuela de Artes gráficas Estienne, París*

Ha empezado la admisión de alumnos para las clases durante el próximo curso en la Escuela de Artes gráficas Estienne, de París.

El plan docente de esta Escuela es como sigue: Tipografía (fundición de tipos; composición y corrección; impresión en minervas y máquinas cilíndricas, estereotipia y galvanoplastia).

Litografía (dibujo y reportes litográficos y cromolitográficos; escritura litográfica; grabado sobre piedra; impresión).

Grabado sobre madera, con punzón, en plancha metálica, talla dulce, impresión de la talla dulce, y un curso complementario de grabado de escritura en talla dulce.

Encuadernación, fotografía y procedimientos fotomecánicos.

### *Imprenta del Ministerio de la Guerra, Madrid*

En la imprenta del Ministerio de la Guerra, Madrid, se trabaja actualmente en la publicación de una obra de gran interés para todos cuantos se preocupan de cuestiones marroquíes. Se trata de una geografía de Marruecos, protectorados y posesiones de España en África.

Esta obra constará de varios tomos y ya se ha publicado el tomo primero, que por el número de sus páginas y su esmerada confección merece nuestro elogio, que tributamos preferentemente a los hábiles obreros de la imprenta del Ministerio de la Guerra.

### *VIII Congreso internacional de la Prensa Técnica, Polonia*

Del 15 al 22 de septiembre tendrá lugar en Polonia, organizado por la Federación Internacional, el VIII Congreso de la Prensa Técnica, al cual han anunciado su asistencia delegados de los veinticinco países que forman parte de aquel organismo.

Durante el Congreso, que tendrá efecto en Varsovia, Cracovia, Wielizka, Kattowice, Poznan, Dantzig y Gdynia, se realizarán diversas visitas de carácter técnico y en las sesiones se tratarán numerosas memorias de especial importancia, dentro de los cinco grupos generales siguientes: a) la situación actual de la Prensa Técnica en el mundo; b) la circulación internacional de las publicaciones técnicas y profesionales; c) la documentación

técnica internacional; d) la Prensa técnica y el derecho Internacional; e) diversos.

La Asociación Española de la Prensa Técnica, que concurrirá al Congreso mediante la asistencia de los directivos señores Teodoro Colomina, presidente; José M. Rabassó, Federico Montagud, Raúl M. Mir, Camilo Redón, Rafael Bori, Lisinio Andreu, vocales; Francisco Carbonell, secretario general, y diversos asociados, presentará ponencias referentes a trabajos efectuados en relación con los temas que se citan.

Aprovechando el Congreso, que es continuación de los celebrados en París, Roma, Berlín, Ginebra, Barcelona, Bruselas y Viena, la Asociación Española ha organizado diferentes actos que tendrán lugar en Alemania y Suiza, de acuerdo con las entidades de Prensa técnica de aquellos países.

### *La producción papelera italiana*

En el pasado abril, la industria italiana del papel produjo en total 398.967 quintales, entrando en este cálculo también la producción de cartones.

El número de obreros italianos ocupados en dicho mes era de 24.312.

### *Construcción de una fábrica de papel en Natal*

Natal, provincia de la Unión Sudafricana, posee abundante materia prima — bosques y agua — para fabricar pastas y papel. Ahora se está construyendo una gran fábrica; la empresa ha sido financiada casi totalmente por capital inglés.

### *La biblioteca de la Universidad de Valencia*

Se ha hablado ya muchas veces de los tesoros inapreciables que encierra la Biblioteca de la Universidad de Valencia, de su colección de Códices, entre los que merecen especial mención los tratados históricos y literarios de clásicos griegos y romanos, cuya ornamentación no tiene igual en ninguna de las más ricas Bibliotecas; de los objetos artísticos y arqueológicos europeos y americanos, camafeos y monetarios que posee, y de cuanto a esta Biblioteca se refiere, pero nunca es inoportuno hablar de la misma popularizando su conocimiento.

Sabido es que la Universidad valenciana fué fundada en 1502, gracias al interés que por la cultura patria desplegó el Papa valenciano Alejandro VI, si bien mucho antes de esta fundación ya Valencia tuvo estudios florecientes, figurando en primera línea, por lo que a la labor científica se refiere, y marchando a la cabeza del movimiento intelectual.

Pero aunque poseía muchos y buenos elementos de enseñanza puede decirse que en realidad no contó con una verdadera Biblioteca hasta 1785, en que don Francisco Pérez Bayer hizo entrega a las autoridades académica y municipal de su riquísima colección de libros, cuyo número excedía de 20.000.

## LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES

El 27 de julio de dicho año 1785 se colocó el primer libro en la Biblioteca universitaria de Valencia, siendo éste un ejemplar de la «Biblia polígota Complutense».

A los volúmenes donados por Pérez Bayer uniéronse los que ya poseía la Universidad, y otros muchos que pudieron reunirse, pero en el sitio que sufrió Valencia por los franceses, en 1812, una bomba que cayó en la Biblioteca incendió y destruyó la inmensa mayoría de los libros allí coleccionados. Llegó a asegurarse que sólo se había salvado un volumen que tenía en su poder un catedrático, pero después se ha visto que quedaron muchos libros impresos y manuscritos que hoy figuran en la Biblioteca, y que pertenecieron a la Universidad antes del mencionado incendio.

Con los libros que indudablemente debieron salvarse, con las librerías enteras que patricios ilustres legaron a la Universidad y con lo que pudo recogerse de los archivos de los conventos y casas religiosas que fueron saqueadas cuando la excomunión, logróse rehacer la Biblioteca, que desde aquella época ha venido acrecentándose incesantemente y hoy cuenta con mucho más de 62.000 volúmenes, impresos muy estimables, con una colección casi completa de los impresos valencianos; 240 incunables, entre los que figura el ejemplar único del primero de los impresos en España, que hasta la fecha se conoce, y que lleva el título de *Obres o trobres... de labors de la Sacratísima verge María*.

Posee varios ejemplares de obras de los siglos XVI y XVII, consideradas como rarísimas: una gran serie de las que se refieren a historia del Nuevo Mundo; una sección de periódicos de los siglos XVIII y XIX, y de Ciencias

y Letras posee un rico arsenal, al que acuden frecuentemente en busca de datos, no sólo los eruditos valencianos y españoles, si no los extranjeros.

No menos estimables son las obras de las literaturas clásicas, y la colección «Moles», denominada así por ser el apellido del que la donó a la Biblioteca, y la forman 1.222 volúmenes, que contienen unas 15.000 comedias de diversos géneros.

En lo que quizás no tenga rival la Biblioteca universitaria de Valencia es en la sección de Códices y manuscritos, a la que sirvió de base una buena parte de la biblioteca de los Reyes napolitanos de la rama aragonesa que trajo a Valencia el duque de Calabria, y se guardaba en el convento, hoy presidio de San Miguel de los Reyes, y a la que se han ido adicionando códices y manuscritos de inestimable valor.

También posee esta Biblioteca interesantes objetos arqueológicos y artísticos y notables camafeos, que no es posible detallar en esta reseña, hecha a vuela de pluma, y una colección numismática compuesta de más de 10.000 monedas y 440 medallas, entre las que figuran ejemplares muy raros de las series autónoma, romana, visigótica, árabe e hispanocristiana.

La facultad de Medicina posee, además, una Biblioteca especial de este género de estudios, que se halla en el local de la Facultad, junto al Hospital provincial, que consta de unos 7.000 volúmenes, y cuyo origen es quizás más antiguo que la Biblioteca general de la Universidad. A ella legaron sus magníficas librerías los doctores Ferrer y Viñerta, Sánchez Quintanar, Garín y otros distinguidos catedráticos de la facultad.



## El punto de partida para la obtención de moldes de imprenta

son el negativo y el diapositivo. Por lo tanto, para la calidad de impresión se precisan negativos y diapositivos perfectos. La perfección depende de la calidad de la emulsión. Nosotros, la fábrica de material fotográfico mayor del continente, hemos puesto nuestra experiencia en la fabricación de emulsiones al servicio de la fotografía de reproducción. Junto con técnicos del arte de imprimir, hemos editado películas y placas de reproducción de calidad insuperable. Fabricamos materiales para huecograbado, offset y fotograbado.

Vd. nos indicará el procedimiento que emplea. Nosotros le remitiremos gratuitamente muestras e instrucciones para el uso.

**AGFA-FOTO, S. A., BARCELONA**

Rambla de Cataluña 135 — Teléfono 73028

Delegaciones: **MADRID**, Isábel la Católica 6, 1.º — **BILBAO**, Diputación 8. — **SEVILLA**, Jimios 34. — **VALENCIA**, Calle Mar 51, 1.º

### **Madrid homenajea al fundador de «La Nación», diario de Buenos Aires**

En el pasado julio celebróse en Madrid el acto de descubrir la lápida dedicada al ilustre patricio argentino, fundador de «La Nación», de Buenos Aires, don Bartolomé Mitre, en la calle que lleva su nombre, al final de la Avenida de Eduardo Dato. En el lugar de la ceremonia se encontraban el embajador de la Argentina, señor García Mansilla; Cuerpo diplomático hispanoamericano, Ayuntamiento en pleno, presidido por el señor Salazar Alonso; literatos, periodistas, ilustres personalidades y la Redacción en pleno de la Agencia en Madrid de «La Nación», de Buenos Aires con su representante en Europa, señor Ortiz Echagüe, que llegó de París. Una sección de la Guardia Municipal, con uniforme de gala, dió guardia de honor. Como a la hora indicada el calor era extraordinario, haciendo imposible la permanencia en la calle, el maestro Guerrero ofreció la sala de su teatro Coliseum para que se celebrara la ceremonia.

Los invitados pasaron a la sala del teatro, ocupando la presidencia el embajador argentino, alcalde de Madrid y el señor Ortiz Echagüe.

Comenzó el acto con un discurso del señor Salazar Alonso, quien, al ofrecer la lápida, dijo que el pueblo de Madrid se honra al honrar la memoria del gran patricio e ilustre fundador de «La Nación», de Buenos Aires y que se daba la coincidencia de ser una fecha memorable para la Argentina, por lo que el acto tenía doble valor.

Agregó que la Prensa hispanoamericana puede darse clara idea del interés con que aquí se siguen todas sus vibraciones examinando la extensa colección que en la hemeroteca municipal existe de periódicos de habla castellana que se publican en los pueblos de la América latina, a la que cada vez estamos más unidos por sentimientos fundamentales de raza y de tradición.

Añadió que seguiría siendo periodista sobre todos los cargos que ocupe, pues sobre la política vencerá siempre su enorme afición a las letras y al periodismo.

Por esta razón se siente más unido y compenetrado con el acto que se celebra.

Contestó a sus elocuentes palabras don Fernando Ortiz Echagüe, representante general en Europa de «La Nación», de Buenos Aires, agradeciendo al alcalde sus expresivas palabras.

Luego, al trazar con vigorosas palabras la figura del patricio argentino, Mitre, puso de relieve, especialmente, su condición de escritor y de periodista y su fundación principal «La Nación», que ha sido escuela de las más bellas letras y uno de los lazos más poderosos que ha unido a España con los países hispanoamericanos. Agregó que esta labor de Mitre había dejado cimentada una gran amistad entre la madre Patria y las que fueron en un tiempo sus colonias, hoy grandes países henchidos de vitalidad. Esta tradición de mutua ayuda y amor ha sido continuada por los que han sucedido a Bartolomé Mitre en la dirección del gran diario bonaerense que él se honraba en representar en aquellos momentos.

El señor Ortiz Echagüe fué muy aplaudido.

El señor García Mansilla leyó a continuación el siguiente discurso:

«Excelentísimo señor alcalde e ilustre amigo. Señores: Este delicado homenaje ofrecido por el excelentísimo

Ayuntamiento de Madrid al recuerdo de un gran argentino cuya figura resplandece para nosotros como astro de primera magnitud en el panteón de las glorias nacionales, constituye un nuevo hallazgo de vuestro corazón a la par que atestigua fina psicología y obliga a la gratitud de mis conciudadanos. Permitid, pues, señores, agradecerlo conmovido en nombre de todos ellos. El insigne varón en quien hoy honráis a todos los argentinos, fué por la universalidad de sus afanes un estadista de tipo moderno. Por medio de sus excepcionales dotes de improvisador, la sentida adaptabilidad de Mitre contribuyó a plasmar definitivamente la nación argentina laboriosa, unida, fuerte, tal como hoy se presenta, encarrilándola hacia prometedores destinos en el concierto de aquella portentosa multiplicación de las Españas. Fué para los suyos un apóstol de amor patrio y estimuló generalmente en todo el país la religión y un sentido abnegado y colectivo de nacionalidad.»

### **Las Artes gráficas en la Feria de París de 1935**

La Feria de París tiene hoy resonancia internacional por la cantidad y calidad de las empresas que acuden a la manifestación ferial. En la de 1935 tenían stand —y sólo nos vamos a referir a empresas de Artes gráficas— la fábrica de tintas «Ch. Lorilleux», con toda su producción para los diversos procedimientos de impresión; la Fundación Tipográfica, tan conocida en España. «Deberny & Peignot», con sus más famosas creaciones; la conocida empresa «Interprint», presentando las acreditadas máquinas de imprimir «Miehle», de Chicago; la empresa «Etablissements Jurine», con sus máquinas para trabajar papel y cartones; la «Linotype Française», la casa «Marinoni», con máquinas de imprimir tipográficas y para offset, y una máquina de componer «Intertype», modelo G. 4 S.M.; la sociedad «Monotype», con sus acreditadas máquinas de fundir y componer tipo suelto, y, finalmente, las empresas «Wolf», «Schmantz», «Naudin», «Ofmi», «Mincel & Cie.», «Mendec», «Maison des Spécialités d'Imprimerie», «Fonderie Typographique Française», «Edouard-Lambert», «Buhler hermanos», «Bouvard & ses Fils» y «Bouchery».

Como se desprende de estas líneas, la representación de Artes gráficas en la Feria de París de 1935 ha sido muy interesante.

### **La «Heidelberg» en Inglaterra**

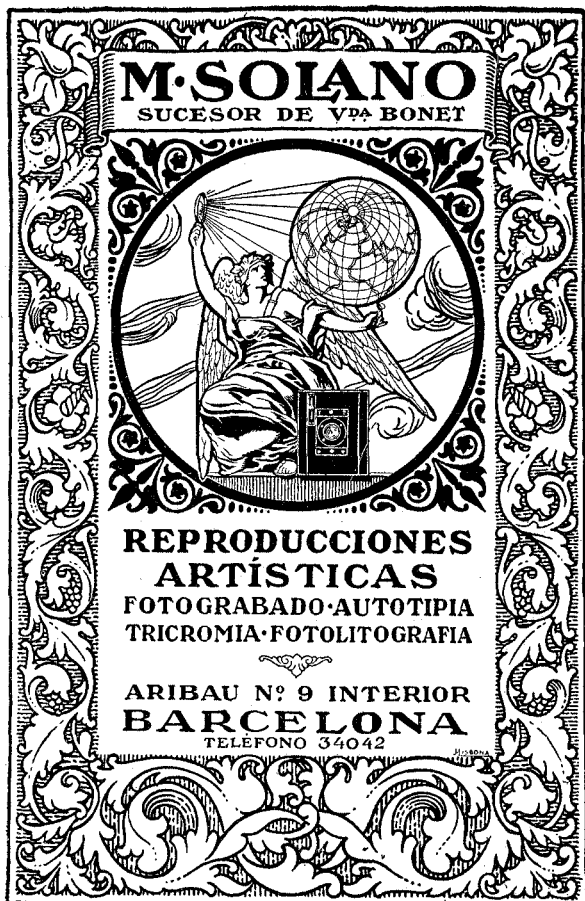
Según una estadística, en el primer semestre de 1934 se vendieron en Inglaterra 241 máquinas automáticas «Heidelberg», marca famosa en las Artes de imprimir mundiales.

### **La fiesta de los impresores en Francfort sobre el Main (Alemania)**


En el pasado mayo tuvieron lugar en Francfort sobre el Main lucidos festejos organizados por los impresores en honor del inventor de la imprenta Juan Gutenberg. Además de la serie de discursos por personalidades del Arte de imprimir y elementos oficiales, celebróse una lucida cabalgata, con trajes de la época de Gutenberg y carrozas evocadoras de los primeros tiempos de la imprenta.

Fué una fiesta simpática por el entusiasmo de obreros y patronos impresores, y además por su extraordinaria brillantez.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**



**M. SOLANO**  
SUCESOR DE VPA BONET



**REPRODUCCIONES  
ARTÍSTICAS**  
FOTOGABADO · AUTOTIPIA  
TRICROMIA · FOTOLITOGRAFIA

ARIBAU Nº 9 INTERIOR  
**BARCELONA**  
TELÉFONO 34042

Chr. **Hostmann-Steinberg'sche**  
**Farbenfabriken G. m. b. H.**  
CELLE (ALEMANIA)

LA FÁBRICA MÁS ANTIGUA  
DE ALEMANIA DE

**Tintas para las  
artes gráficas**

Tipografía, litografía, impresión por  
máquinas rotativas y «Offset», en-  
cuadernación, impresión sobre hoja  
de lata y hoja de estaño, impresión  
en relieve, etc.

**Fábrica de tinta  
oro y plata**

FABRICACIÓN DE TINTAS  
ESPECIALES SEGÚN INDICACIÓN

**Tintas-acuarela**

Pidanse catálogos y precios al represen-  
tante y depositario general para España:

**JACOB WEIL**

Barcelona — Calle Aribau 133 — Teléfono 74085

**HEINRICH V. REINICKE**

Bilbao, Espartero 25, Apartado 434, Teléfono 13788

**LUDWIG & MAYER**

**FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA · FRANCFORT S. M**

*Caracteres de estilo clasico y moderno*

*Novedades de gran belleza en tipos, orlas y viñetas*

*Máxima perfeccion · Calidad insuperable*

**Representante para España: Jacob Weil · Aribau 133 · Barcelona**

Tipos: Motor · Dynamo · Achtung

## GUTENBERG, S. A.

NÁPOLES, 215 — TELÉFONO 55723  
APARTADO 896 — TELEG. «DANIBES»

### BARCELONA

Primera fábrica establecida en España para la construcción de maquinaria para las Artes Gráficas

**Tipos «Berthold». Guillotinas «Barcino». Minervas automáticas «Eika». Perforadoras. Máquinas de coser «Bostons». Máquina de redondear esquinas, cuadrantes, etc., etc.**

#### *Los talleres de imprenta de la policía de Londres*

Han sido modernizados los talleres de imprenta de la policía de Londres, especialmente con objeto de poder introducir innovaciones en el «Police Gazette», órgano de la policía londinense.

En esta imprenta se imprimen, además, los trabajos propios del Cuerpo.

#### *La impresión del papel transparente*

El papel transparente ha hallado una gran aceptación en todo el mundo, sobre todo para envolver artículos. Es lógico, pues, que dediquemos en esta sección unas líneas respecto a la técnica de impresión.

Los obstáculos que generalmente ha de vencer el impresor son: adhesión de las hojas, repinte, lento secamiento.

El equipo de una imprenta capacitada para imprimir esta clase de papel suele consistir en: rotativas, que imprimen papel de bobina y lo reenrollan inmediatamente; máquinas de cilindro, que imprimen y entregan las hojas a plano; máquinas de hacer bolsas, que elaboran e imprimen las bolsas de papel.

Las tintas para la impresión, debidamente usadas, imprimen con suavidad, no hacen adherir las hojas ni se repintan, y se secan en un espacio de tiempo razonable, por lo general de la noche a la mañana.

Para la impresión en rotativas, las tintas son de fuerza tintórea concentrada, elásticas y de la viscosidad apropiada para salir de la plancha impresora a cada impresión.

Puesto que el papel transparente tiene una superficie vidriosa, los secantes que se empleen en la tinta deben ser de los que sequen por oxidación.

Debe el maquinista emplear todos los rodillos que haya de llevar la forma, pues esto es de suprema importancia. A menudo se pone a trabajar con sólo dos rodillos entintadores, y esto da al traste con los propósitos del fabricante de tinta, quien ha procurado poner en el vehículo o excipiente de la misma todo el color que puede

éste llevar para obtenerse el máximo de fuerza tintórea, máximo que no puede lograrse sino con la completa distribución de la tinta por medio de los rodillos. Y a propósito de esto conviene advertir que de tanta importancia es para la impresión en papel transparente que los rodillos sean lisos y elásticos como lo es para la impresión del fotograbado más fino. Deben ponerse los rodillos de suerte que hagan ligera y uniforme presión sobre la forma y que el contacto con el rodillo de acero del tintero sea perfecto.

El arreglo de la forma desempeña importantísimo papel en la calidad del impreso. Los grabados deben nivelarse por medio de calzas antes de poner alza alguna en el cilindro. La presión debe ser firme, pareja y no excesiva. Muchos casos de adhesión de las hojas, repinte y tardío secamiento débense directamente a que se trata de subsanar la insuficiencia del arreglo con exceso de entintación.

El rodillo de reenrollamiento debe hacer tensión por parejo y suficientemente para que el papel se reenrolle por igual. Accesorio muy necesario y que suelen emplear los impresores de papel transparente en rotativa es el rociador de cera. Este accesorio pone una delgada película de cera sobre la hoja al punto mismo de reenrollarse, y contribuye mucho a evitar la adhesión y el repinte de las hojas. Antes de perfeccionarse este dispositivo, el medio más comúnmente usado era un rollo de papel aceitado que se reenrollaba con la banda impresa y que, por supuesto, había que desenrollar cuando aquélla estaba lista para cortarse y demás. Otros métodos añejos eran prolongar, por una serie de rodillos que conducían la banda en festones, la llegada del papel al reenrollamiento, encerar la parte inferior, etc.

Todos estos métodos han sido más o menos relegados al olvido desde que se introdujo y adoptó el rociador de cera automático. Pero hay que recordar siempre que es sumamente arriesgado reenrollar el papel transparente impreso sin algún medio protector. Cuando la hoja impresa se pasa por una máquina de encerar, las tintas deben ser de las que no se perjudiquen con la cera caliente.

Lo mismo que se deja dicho del arreglo y los rodillos, reza con respecto a la impresión en máquinas de cilindro. Montando un quemador de gas en el sacapliegos, que debe ser de los que ponen las hojas en el receptor con la impresión hacia arriba, se eliminará la electricidad estática, que es causa frecuente de repinte. No ha de existir temor de adhesión de las hojas si se da sólo la tinta suficiente para imprimir la forma.

En realidad, conviene tener la costumbre de empezar toda impresión de papel transparente con poca tinta e ir añadiendo el color suficiente para imprimir bien la forma y nada más. No deben apilarse las hojas en altos montones, sino extenderse en secadores de madera. Y cuando la forma sea muy negra, como precaución adicional deben airearse las hojas tan pronto como den señales de repinte.

Las bolsas de papel transparente se usan para presentación de una gran variedad de artículos. Para la elaboración se usan generalmente máquinas rápidas. El equipo impresor es por lo general más o menos inadecuado. Ni los dispositivos de graduar los rodillos ni los cilindros de impresión son todo lo accesibles que debe-

## LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES

rían ser. Las bolsas se forman e imprimen de una sola operación, y generalmente salen por una correa continua que las lleva al receptor, donde un operario las va tomando y poniendo en cajas.

En esta clase de impresión las posibilidades de repinte, adhesión o lento secado son mayores, debido a la inmediata manipulación de las hojas. La humedad del engrudo de las juntas retarda el secamiento, y el apretujamiento que sufren las bolsas es otro inconveniente. De nuevo ha de tenerse en cuenta la importancia de un buen arreglo y adecuada entintación.

En conclusión, hay de advertir que los grabados han de hacerse teniendo en cuenta el problema de la impresión. Cuando se empleen dos o más colores, conviene evitar la superposición, puesto que aumenta el riesgo de adhesión de las hojas o repinte.

### La máquina de componer en El Salvador

El Gobierno de la República El Salvador fué el introductor en el país de la máquina de componer, adquiriéndola para los talleres del Estado.

La primera máquina empezó a funcionar el día 27 de enero de 1925; se han cumplido ya diez años de esta fecha.

### La propiedad tipográfica

La «Union Syndicale des Imprimeurs de France» acordó en una de sus últimas reuniones presentar un proyecto de reglamento de propiedad tipográfica con objeto de proteger las creaciones tipográficas en anuncios, rememdería, folletos, etc., y evitar la copia mediante el procedimiento fotográfico.

Aprobado unánimemente

**Rodillos de mano y rodillos para máquinas « DRUCKERSTOLZ »**  
 («Orgullo del impresor»), patentados, para la impresión sobre piedras litográficas, planchas de cinc, hojalata y para Offset. Quedan suprimidos el alzado, el estirado y el raspado; se amoldan uniformemente a las piedras y planchas de imprimir; y queda también suprimido el tan costoso lavado.

**PROCEDIMIENTO «DRUCKERSTOLZ»**, patentado, para Offset, impresión plana, litografía y para copias. Productos que pertenecen a este procedimiento: planchas «Druckerstolz» en todos los tamaños y gruesos; ácido «Druckerstolz»; desacidante «Druckerstolz».

Arena pulimentadora y polvo pulimentador «Druckerstolz», patentados. Planchas de cinc. Máquina para pulimentar y para granular «Germania». Ácido para cinc. Tintura para deslavar. Bolitas de porcelana y de cristal

**FRITZ TUTZSCHKE, LEIPZIG N 24**

**CITOL:**

el famoso secante para tintas de imprenta.  
 el único producto para tales fines que no forma pelitos.



CITOL es muy económico.  
 CITOL no da brillo.  
 CITOL no cambia el tono.

Fabricante:  
**E. T. Gleitsmann, Dresden (Alemania)**

Representantes depositarios:  
**P. PASCÓ VIDIÉLLA, Mongat (Barcelona), Tel. 53681**  
**I. VILLAR SECO, Madrid, C. Leganitos 46, Tel. 34881**

## Las 3 características de NUESTROS TIPOS:

- |          |                            |          |
|----------|----------------------------|----------|
| <b>1</b> | Gran distinción y belleza  | <b>1</b> |
| <b>2</b> | Suma perfección artística  | <b>2</b> |
| <b>3</b> | Metal de aleación superior | <b>3</b> |

## FUNDICION TIPOGRAFICA

BARCELONA  
 Consejo de Ciento, 265

**NACIONAL - C. A.**

BILBAO  
 Gran Vía, núm. 26

Ronda Atocha, 21 \* MADRID \* Teléfono 70.152

### *El transporte en piedra litográfica*

El transportista ha de tener en cuenta al efectuar su trabajo la calidad de las piedras. Una vez pasado el transporte, se entinta con una esponja blanda o un trapo limpio y suave.

La tinta se preparará sin mucho aguarrás, porque un exceso de éste borraría el trabajo hecho en la piedra. A veces ocurre este contratiempo debido a un exceso de goma.

Un sistema bueno para el transporte es el siguiente:

Obtenido un transporte franco y bien decalcado, se levanta el asfalto y se entinta al esponjín, si el trabajo es delicado.

Si el trabajo no es muy fino, se puede levantar al asfalto y entintar directamente con el cilindro, es decir, secar una capa de goma uniforme y lavarla al asfalto, luego lavar la piedra con agua limpia y entintar.

Al principio se entintará con poca tinta, la que se irá aumentando paulatinamente, si el trabajo lo requiere.

El transporte tratado en esta forma, resultará puro y limpio, y más fuerte que con otro procedimiento; si por cualquiera causa no tomara bien la tinta, puede dársele un poco de esponjín.

El exceso de entintado ocasiona el engrosamiento en las partes finas de los dibujos.

Al empezar a entintar el transporte, no se haga siempre por el mismo sitio, pues resultaría un transporte desigual; por lo tanto, conviene se empiece el entintado por distintas partes y en todas direcciones, procurando en lo posible la igualdad de tinta para todo el transporte.

Hecho esto, se secará la piedra y se pasará resina lo más fina posible y sin exceso, luego asfalto en polvo, también lo más fino posible, y en seguida el talco, después se lava con la esponja, para limpiar la piedra, y se calienta con lámpara o soplete.

El calor que suministre conviene sea dado en todos los casos sin exceso, manteniendo la llama en continuo movimiento, pues podría dilatarse la tinta y echar a perder el transporte.

El propósito de pasar estas tres substancias es reforzar el dibujo para que resista la preparación.

Calentada la piedra se retocará con tinta litográfica en donde hubiere necesidad, luego se le pasará talco y se alistará con preparaciones flojas.

Se repiten estas operaciones para volver a prepararla otra vez, pero con preparación más fuerte a fin de darle relieve al trabajo, lo que facilitará la impresión.

### *Litografías y grabados de Goya en París*

Recientemente en la Biblioteca Nacional de París se ha celebrado una exposición de trabajos de Goya, que ha sido un verdadero acontecimiento artístico.

El conjunto expuesto fué magnífico, admirablemente seleccionado y articulado; Goya grabador, litógrafo y dibujante. Rebasando un poco su programa, las organizaciones lograron reunir también unos quince cuadros y cuatro espléndidos tapices prestados por la Embajada de España.

No en balde tuvo el gran pintor español tanta influencia sobre el arte francés como se reconoce en Boulanger, Beaumont, Gustavo Doré, Menet y el mismo Víctor Hugo.

Sin embargo, se ha hecho notar que Goya, cual siem-

pre ha sucedido con el genio hispano, no fué conocido en Francia sino hasta muy tarde. Únicamente en la galería española formada por Luis Felipe figuraban dos o tres cuadros y la Biblioteca poseía un ejemplar de los «Caprichos». Fué más tarde cuando se reconocieron las litografías de la «Tauromaquia» y finalmente los «Desastres de la guerra» y los «Disparates».

En la exposición figuran, naturalmente, las obras que posee la Biblioteca Nacional, pero en torno a ellas se han logrado reunir otras riquezas, entre ellas los 110 dibujos del Museo del Prado.

En su introducción sobre los comienzos de la influencia de Goya, el señor Jean Adhemer ha mostrado las causas de la reputación o más bien de las reputaciones sucesivas de Goya en Francia. En este orden de cosas, se han registrado influencias individuales que han actuado muy felizmente. Algunas obras como la «Tauromaquia» deben una gran parte de su éxito a los escritores que ilustran magníficamente, por ejemplo, las descripciones de Merimé o de Teóphile Gautier.

Es probable que numerosos visitantes franceses traten de ver nuevamente los dibujos y grabados que posee la Biblioteca Nacional. Claro es que los que procedan del Museo del Prado o de ricas colecciones particulares no hubieran podido admirarse de no haber sido revelados por esta exposición. Hay que mencionar aquí los autógrafos y documentos diversos que nos proporcionan datos preciosos sobre la vida y la obra de Goya. Una carta nos permite evocar las vicisitudes por que pasó el artista; un manuscrito ofrece un comentario preciso de toda una serie de dibujos; mediante el examen de tal retrato podemos conocer a los protectores de Goya o al propio artista.

### *El papel en el huecograbado*

La superficie del papel adecuado para huecograbado ha de ser blanda y flexible, pues no hay que olvidar que el papel ha de recoger la tinta de los huecos formados por el mordido en la plancha o en el cilindro. Un papel de superficie dura se presta poco para esta clase de trabajos y además aplasta con rapidez la superficie del cilindro.

Un papel que no sea flexible se presta poco para el huecograbado porque conserva el abarquillamiento que le imprime el cilindro durante algunos segundos.

El papel ha de absorber bien la tinta, sin exageraciones, pero en la proporción necesaria para que se puedan apreciar en el impreso las características del huecograbado.

Ha de vigilarse atentamente el papel durante la tirada porque a veces deja polvillo que puede estropear gran parte de los efectos artísticos del grabado impreso.

### *Un nuevo Museo en Italia*

Durante la celebración del Congreso de Editores italianos que acaba de celebrarse en Urbino, D. Francisco Ciarlantini hizo público el proyecto de Mussolini de crear en Italia un Museo del Libro que sirva de exponente perpetuo de los progresos de las Artes gráficas italianas.

El Museo del libro, proyectado por Mussolini, popularizará un hecho, aun desconocido por muchos italianos y extranjeros, cual es el que desde fines del siglo XV Italia contaba con imprentas y caracteres y tipos móvi-



les en setenta y tres ciudades, sobrepasando, en mucho, el número de las que en esa época tenían no sólo Francia, España y otros países, sino la propia Alemania. Desde fines del siglo XVI Roma, Venecia, Bolonia, Milán y Florencia eran ya centros tipográficos importantes y afamados.

**Distinción a un colega**

El impresor francés M. Jorge Degaast ha sido honrado con el título de oficial de Instrucción Pública de Francia.

El señor Degaast ha publicado en francés varias obras de Artes gráficas y dirigió la revista «Papyrus».

Nuestras felicitaciones.

**Fábrica de tintas de imprenta en Turquía**


Con la marca de «Marmüfa» ha empezado a trabajar una fábrica de tintas de imprenta en Estambul.

Los planes de la firma industrial turca, que cuenta con elementos directivos alemanes, es fabricar tintas de imprimir para todos los procedimientos gráficos, desde el tipográfico al offret.

**La «Unión Tipográfica» de Checoslovaquia**

«La Unión Tipográfica», de Checoslovaquia, es una de las organizaciones profesionales más importantes de la Europa central, sobre todo por sus actividades culturales.

Cuenta actualmente con más de ocho mil impresores asociados, y edita tres revistas de Artes gráficas: una en idioma alemán, otra en checo y la tercera en eslovaco y húngaro.



**FRANCISCO PALOP**  
**ESTEREOTIPIA Y GÁLVAO**  
**TIPOGRÁFICO**

VIÑETAS, ORLAS, PIES DE IMPRENTA, FOTOGABADOS  
 DIBUJOS Y RETOQUES AL AEROGRAF.

MUNTANER 116  
 TELÉFONO 77399 BARCELONA

**PAPELERAS REUNIDAS, S. A.**  
 FÁBRICAS DE PAPEL CONTINUO



Papeles de fumar en resmas, bobinas y libritos, Papeles litos, «Couché», «Blanc-Fil», especiales para Offset, Matizados, Parafina, Pergaminos y apergaminados, Secantes, Manilas y Sedas de todas clases. Celulosa y Película transparente «Cristafina»

Especialidad de la Casa:  
 PAPEL DE FUMAR  
**BAMBÚ**

Casa central: **Alcoy**  
 S U C U R S A L E S :  
 BARCELONA, Cortes 433, Tel. 32482  
 Madrid, Cañizares 10, » 13849  
 Sevilla, Imperial 9, » 23479  
 Valencia, Alcoy 7, » 13340  
 Zaragoza, Conde Aranda 65, » 2204

**Un buen libro gana en belleza con una perfecta estampación en lomo y tapas**

Para ello use Vd. solamente la acreditadísima película marca

**Oeser-Folie**

Reconocida como el mejor material para estampar con oro, plata y colores, sin necesidad de preparación. El desperdicio es insignificante y el empleo sencillísimo. Acreditadas desde 30 años.

Películas de bronce Películas de colores  
Películas antióxidas Oeser

Productos de la

**GENTHNER CARTONPAPIERFABRIK**  
BERLIN W 57 G. M. B. H. KULMERSTR 20 A

Depositarlo: PEDRO ROIG  
BARCELONA, CALLE MALLORCA 182, TELEFONO 70853

Año 1935

**«Archiv für Buchgewerbe und Gebrauchs-Graphik»**

Año de publicación, 72

Primero y más antiguo órgano profesional alemán para las Artes Gráficas y del Libro. — Asuntos que trata:

**Arte del Libro**  
**Tipos y adornos**  
**Encuadernación**  
**Procedimientos de impresión**  
**Ilustraciones**  
**Arte gráfico**

Los socios del «Deutscher Buchgewerbe-Verein», de Leipzig, reciben gratuitamente la revista y quien lo desee puede ser admitido como socio. Esta misma Asociación dará toda clase de informes a quien los solicitara



BARCELONA BILBAO (Deleg.) MADRID  
Alta de San Pedro, 4 C. de Larraátegui 32 Calle de Alcalá, 40  
Tel. 17940 Tel. 13507 Tel. 16719

**El revestimiento del cilindro**

El maquinista debe recordar que invariablemente surgen dificultades cuando el tímpano tiene exceso o escasez de revestimiento, hasta el punto de que la velocidad de la superficie del cilindro de impresión es diferente de

la del cilindro de planchas o de la cama plana. Muchas veces, por la naturaleza de la forma, no es posible determinar con exactitud la cantidad de presión necesaria para imprimir cada porción diversa de aquella y luego repartir esa presión por igual entre cada parte de la forma y la parte correspondiente del revestimiento del cilindro. Ha de recurrir el obrero a su discernimiento, lo que en muchos casos es asunto de cálculo a ciegas. El resultado es que hasta los maquinistas más duchos tropiezan con dificultades por quedar parte del cilindro de impresión, o todo, excesivamente revestido.

Las consecuencias resultantes son muchas, siendo las más comunes las siguientes: desgaste de la forma, remosqueos, aflojamiento del tímpano en las abrazaderas, deslizamiento de las hojas de las alzas, ídem de los entrecalzos bajo los clisés, defectuoso registro e impresiones alargadas.

Se presentan estos defectos a todos los maquinistas, y es posible que en el 80 o 90 por 100 de los casos se deban a exceso del revestimiento del cilindro, sobre todo cuando la máquina está en buenas condiciones. Y sin embargo, cuando surgen tales defectos, ¿cuántas veces se piensa en dicha causa antes que nada? A menudo el maquinista toma la medida de ciertos clisés y acaso revisa la cantidad de revestimiento y ve que de acuerdo con las mediciones todo parece estar bien. Pero muy a menudo cuando se hace esta confrontación de la cantidad de revestimiento y la altura de los clisés se pasan por alto muchos detalles, y no debe el maquinista dar por sentado que el revestimiento es adecuado sin ensayar primero con un poco menos y si no con un poco más. Decimos *menos* primero, porque en los más de los casos el cilindro tiene más bien exceso que falta de revestimiento, y conviene por lo general sacar una de las hojas de relleno del tímpano y ponerla debajo de la forma o bajo los clisés y observar si esto mejora la impresión. Si se nota alguna mejora, es bueno sacar otra hoja delgada del revestimiento y ponerla debajo de la forma. Si mejora más aún, magnífico; si no, lo mejor es volver a colocar la hoja en el revestimiento.

Por el contrario, si al sacar la hoja del revestimiento o ponerla bajo la forma o los clisés el defecto empeora, conviene a veces proceder en sentido opuesto: añadir una hoja al revestimiento y sacar una de debajo de la forma o los clisés.

El primer requisito, sin embargo, es conservar la máquina en buenas condiciones. Por esto queremos decir que el cilindro debe estar en firme contacto con las chumaceras aun al imprimir las formas más pesadas. Los rebordes de la cama deben tener la altura prescrita por el fabricante (entre 2,32 y 2,33 cm.), y la cremallera de registro debe graduarse debidamente. Estando estas partes como deben estar, se verá que los más de los remosqueos, desgastes y faltas de registro entre el cilindro y la cama provienen de estar excesiva o escasamente revestido el cilindro, por lo cual las dos partes impresoras de la máquina marchan a diferentes velocidades.

Además de las antedichas consecuencias, es casi inevitable la entintación defectuosa cuando el revestimiento del cilindro resulta excesivo o escaso por estar muy altos o muy bajos los clisés. Esto no sólo ocasiona malas impresiones, sino también pérdidas de tiempo y deterioro de los rodillos.

**LOS CARTONES DE PRAT SON LOS MEJORES**